

Razan-tSaontsy

Fiaolo

¹ O razan-tsaontsi' i Selomò ana' i Davide, mpan-jaka' Israeleo :

² Haharendrehañe ty hihitse

naho ty anatse;

hahafohinañe o saontsy minday hilalao,

³ hañanarañe filieram-batañe, havañonañe, zaka-to, naho tsy firihiañe,

⁴ haringatañe amy trentrañey, hampahihitse naho hampahilala

o tora'eo;

⁵ hijanjiña'e ty mahihitse hanompea'e hilala,

le ho verèñe an-kihitse ty maharendreke,

⁶ hahavaky o hatòm-bolañeo,

naho o fandrazañañeo, ty enta' o mahihitse vaho

o razan-tsaontsi'eo.

⁷ Ty fañeveñañ'am' IEHOVÀ ro fifotoran-kilala*, fe malain-kihitse naho anatse ty gege.

Hatahata ty amo Rañetse Tsivokatseo

⁸ O anake, tsendreño, ty fameren-drae'o, naho ko ado'o ty fañòhan-drene'o;

⁹ Ie firavahañe soa an-doha'o eo vaho hareañe am-bozo'o eo.

¹⁰ O anake, ihe edrè' o tsivokatseo, ko miantoke.

¹¹ Ie manao ty hoe :

Antao hindre ama'ay;

* **1:7** Rzs 9:10, Sab 111:10

antao hivoñon-dio,
hiambotrak' am'ondaty mahitio tsy aman-
tali'ey;

¹² hagodran-tika veloñe iareo
manahake i kiboriy, ty vata'e iaby,
hambañe amo mivariñe an-kòak' aoo;

¹³ Hahaisake ze atao vara soa,
hañatsafan-draha kinopake
amo akiban-tikañeo;

¹⁴ Mipiteha ama'ay arè, sindre hitraok' an-
koroñe raike.—

¹⁵ O anake, tsy iharoan-dia iereo,
kalaño ty tombo'o
tsy ho ami'ty lala' iareo;

¹⁶ fa milay mb'an-katsivokaram-b'eo
o tombo' iareo
malisa hampiori-dioo.

¹⁷ Toe tsy vente'e ty amohàm-pandrike†
ambane' ty masom-boroñe eo !

¹⁸ fe o liom-bata'eo ty iampira' iareo,
ty fi'ai'iareo avao ty amandroña'iareo.

¹⁹ Zay ty sata' o mpitavam-bara
am-patiti'eo,
asinta'e ty fi'ai' i mitañ' aze'ey.

Mikaïke t'i Hihitse

²⁰ Mikok' an-dalambey eo t'i Hihitse;
poñafe'e an-tameañe ey i fiarañanaña'ey.

²¹ Mikaik' ami'ty fangovovoha'ondatio,
mametse saontsy
an-dalam-pizilihañ'an-drova eo:

²² Pak'ombia ry seretseo ty mbe
ho tea'o ty firoerano'o?

† **1:17** Heb: andamahan-karato

naho mbe hifale ami'ty famokafoka'e o mpanive-
tiveo,

vaho mbe halain-kilala o gegeo?

²³ Mibaliha ty amy fañendahakoy,

Hadoako ama' areo ty añ'ovako ao; hampahafo-
hineko anahareo o entakoo.

²⁴ Amy te nikoike raho, f'ie nifoneñe;

nahitiko ty tañako,

fe leo raïke tsy nañaoñe,

²⁵ fonga nifarie' areo o fañerekoo,

vaho niambohoa' areo o endakoo,

²⁶ Aa le zaho ka ty hiankahake

ami'ty hankà'areo,

vaho ho kizaheko t'ie mianifañe,

²⁷ ie vovoa' ty havorombeloñe

hoe te tiobey,

naho iambovoa' ty hankàñe

manahake te talio,

ie iambotraha' ty haloviloviañe

naho ty halonjerañe,

²⁸ Hikaik' ahy amy zao iereo

fe hamoeako

hitsoek' ahy fa tsy hahaoniñe.

²⁹ Amy t'ie nalain-kilala, tsy nijoboñe

ty fañeveñañe am' IEHOVÀ,

³⁰ nitambolitririe' iereo ty fañerèko,

vaho tsinambolito' iereo o fitrevokoo,

³¹ Aa le hagedra' iereo

ty voka' o sata' iareoo,

naho ho etsa-kilily,

³² Ie mañoño-doza amo trentrañe

t'ie miamboho, naho

mandrotsake o dagolao t'ie midada.

33 Fe ho soa fimoneñe
 ty mitsendreñe ahiko
 vaho hiaiñ'añ'oleñañe,
 tsy ho hemban-kankañe.

2

Ty Hasoa o Hihitseo

- 1 O anake, naho iantofa'o
 o fivolakoo vaho akafi'o añ'ova'o ao o lilikoo,
 2 naho añilaña'o sofiñe ty hihitse,
 naho anokilaña'o troke ty hilala,
 3 naho kaihe'o ty fitsikarahañe,
 naho pazahe'o ty faharendrehañe
 4 naho itsoeha'o hoe volafoty
 ikodebea'o hoe vara mikafitse :
 5 Le ho rendre'o
 ty fañeveñañ' am' IEHOVÀ
 vaho hitendreke ty fahafohinañe
 an'Andrianañahare.
 6 Fa manolo-kihitse t'IEHOVÀ
 boak'am-palie'e ao ty hilala
 naho ty faharendrehañe.
 7 Añaja'e hihitse maharongatse
 amo vantañeo,
 fikalan-dRe amo mpañavelo
 an-kahitiañeo,
 8 arova'e o lalan-katò,
 naho ambena'e ty lala' o noro'eo.
 9 Le ho fohi'o ty havantañañe
 naho ty hatò, naho ty hamiràñe,
 vaho ze lalañe soa;
 10 Hizilik' añ'ova'o ao ty hihitse,
 naho hahafale ty tro'o ty hilala;
 11 Hañambeñ' azo ty filieram-batañe,

hijilova' ty faharendrehañe;
 12 hasita'e ami'ty lalan-karatiañe,
 amy t'indaty mivolam-bilañe,
 13 amo miveve boak' amo lalan-kahitiañeoo,
 hjarabajaraba
 amo lalan-kaieñe,
 14 amo mirebek' ami'ty hatsivokarañe,
 naho mifale ami'ty hamengohan-
 karatiañe,
 15 ie mikelokeloke an-dia,
 vaho miridrike an-dalañe;
 16 Hamotsots'azo ami'ty tsimirirañe,
 ami'ty karapilo mitsiriry an-drehake,
 17 i namorintseñe ty valin-katorà'ey,
 vaho mandikoke i fañinan' Añahare'ey.
 18 Migodroñe mb'am-pihomahañe ao ty akiba'e,
 minday mb'an-kavilasy ao o lala'eo;
 19 Le lia'e tsy mimpoly
 ze miheo mb'ama'e ao,
 tsy ho taka'e ka o lalan-kaveloñe.
 20 Aa le handenà'o ty lala' o soao,
 naho hifahara'o o lala' o vantañeoo.
 21 Fa hitoboke amy taney o vañoño, o
 vaho himoneñe ao o malio-tahiño;
 22 Fe haitoña amy taney o lo-tserekeo,
 vaho ho voroteña o mpamañahio.

3

Miatoa am' IEHOVA

1 O anake, ko haliño o entakoo
 le ampañambeno ty tro'o o lilikoo,
 2 Le halavan'andro naho taon-kavelo
 vaho fierañerañañe ty hatovoñ' ama'o.

³ Ko ado'o hieng'azo ty fatarihañe
 naho ty hatò;
 rohizo am-bozo'o eo,
 sokiro an-takelan-tro'o ao,
⁴ hahaoñña'o hamaràm-bintañe
 vaho tahinañe soa
 ampivazohan' Añahare naho ondatio.
⁵ Miatoa am' IEHOVÀ
 an-kaampon-tro'o
 vaho ko iatoa'o ty hilala'o;
⁶ Iantofa amy ze hene lia'o,
 le ho vantañe'e o lala'oo.
⁷ Ko manao mahihitse a maso'o;
 mirevendreveña am' IEHOVÀ
 vaho ihankaño ty hatsivokarañe,
⁸ ie ho fijangañan-tsandri'o,
 vaho fameloman-taola'o.
⁹ Iasio t'IEHOVÀ amo vara'oo,
 naho ami'ty lohavao' o nampitomboe'oo;
¹⁰ Le handopolopo, hamopòke
 ty an-driha'o ao
 vaho handopatse divay vao o sajoa'oo.
¹¹ O anake, ko sirikae'o
 ty fandilova' IEHOVÀ
 ko heje'o o fañendaha'eo,
¹² fa lilove' IEHOVÀ ty kokoa'e,
 hambañe ami'ty rae
 i anadahy ampokofe'ey*.

Toe Vara

¹³ Haha t' indaty mahaonin-kihitse,
 naho t'indaty itomboan-kilala,
¹⁴ fa lombolombo ty fitomboam-bolafoty

* **3:12** Iob 3:11-12, Heb 12:5-6

ty fibodobodoa'e,
vaho ambonem-bolamena ty havokara'e.

15 Sarotse te amo safirao†
vaho tsy amo salalae'oo
ty mañirinkiriñ'aze.

16 Lava-havelo ty am-pitàn-kavana'e
vara naho asiñe ro am-pitàn-kavia'e.

17 Lalam-panintsiñañe o lala'eo,
vaho fierañerañañe
o lalam-pandia'eo.

18 Hataen-kavelon-dre
amo mivontititse ama'eo;
naho hene haha ze mamejañe aze.

Ty Hihin-Añahare amo Voatseo

19 Hihitse ty nañoriza' IEHOVA
ty tane toy;
Hilala ty nampijadoña'e
o likerañeo;

20 O hilala'eo ro ampiborahañe o lalekeo, vaho
ampitsopaha' o rahoñeo mika.

Fiarovañe To

21 O anake, asoao tsy hisitake
am-pahatreava' o ao o raha zao :
vontitiro ty hihitse to
naho ty filieram-batañe,

22 hamelombeloñe ty tro'o,
naho handravake ty vozo'o.

23 Le handena' o an-kanintsiñe
ty lia' o, vaho tsy hikotrofotse ty tombo'o.

24 Tsy ho hembrañe te mandre;
eka ie mihitsy, ho mamy ty firoro'o.

† 3:15 ze vatosoa

- 25 Ko mianifañe te ivotraha' ty mampangebaha-
bake,
ndra ty fampiantoañe o lo-tserekeo
te mifetsake.
- 26 fa IEHOVÀ ro hatokisa'o
nahy hitañe ty tombo'o
tsy ho fandriheñe.
- 27 Ko tana'o amy ty mañeva ty soa,
nahy an-tañe'o ty mahaeneñe aze.
- 28 Ko manao ty hoe amy'ondatio: Akia hey, le
mibaliha, vaho hamaray
ty hanolorako azo— ie ama'o ao avao.
- 29 Ko mikitro-draty amy'ondatio,
ie mimoneñe amy-patokisañe
marine' azo.
- 30 Ko liera'o tsi-aman-tali'e ty ondaty
tsy nanjoam-boiñe.
- 31 Ko tsikirihe'o t'indaty piaroteñe
vaho ko joboñe'o o sata'eo;
- 32 tiva amy' IEHOVÀ ty mengoke;
fe itrafofa'e safiry ty vantañe.
- 33 Nafa' IEHOVÀ ty akiba' o lo-tserekeo,
fe tahie'e ty kivoho' o vantañeo.
- 34 Toe ati'e o mpanitseo,
fe isohe'e ty mpireke.
- 35 Handova hasiñe o mahihitseo, fa onjone' o
seretseo ka ty mahasalatse.

4

Fañòhan-dRoae

- 1 Tsanoño ry anake, ty fanoroan-drae, itsendrenjo
hahazoa' areo hilala;
- 2 fa nanolorako fiohan-tsoa:

aa le ko apo' areo ty Fañòhako

³ Zaho anadahin-draeko, nitrotrotro, bako
tokañe ampahaisahan-dreneko,

⁴ le nanareñe ahy ty hoe:

ampifaharo an-tro'o ao o entakoo;

tambozoro o lilikoo hiveloma'o

⁵ Manaña hihitse; mitohà hilala:

ko mañaliño,

vaho ko miamboho

amo volam-bavakoo;

⁶ Ko apo'o, le harova'e;

ikokò, le hambena'e.

⁷ Hihitse ty lohà'e,

aa le manaña hihitse,

eka, mangalà hilala

amy ze hene famoria'o.

⁸ Onjono re le honjone'e rehe;

hiasia'e te fihine'o.

⁹ Hampihamine'e voñe vinanditse

an-doha'o,

ho tolorà'e sabaka fanjàka.

Ko Enga'o ty Lalan-kato

¹⁰ Mitsanoña ahy, anake,

vaho iantofa o entakoo,

hañamaroane ty taon-kavelo'o.

¹¹ Fa nitalifirako mb'an-dalan-kihitse; naho nite-
hafeko

mb'amo lalan-kavantañaño.

¹² Ie mitsontike,

tsy ho sebañeñe o lia'oo;

ihe milay, tsy hitsikapy.

¹³ Vontitiro ty anatse le ko apo'o, ambeno amy
t'ie ro havelo'o.

- 14 Ko mitsile mb'añ'oloñolo' o lo-tserekeo vaho
ko andenà'o ty lala' o tsivokatseo.
- 15 Ihankaño, ko miary eo,
iholiaro vaho mihelaña.
- 16 Ie tsy miroro hey
naho tsy mandilatse;
tinavañ' am'iereo ty frotse
ampara' te mitsikapy.
- 17 Fihina' iereo ty lintsen-karatiañe
vaho genohe' iereo ty divain-kasiahañe.
- 18 Manahake ty hazavà'
i manjirik' àndroy
ty lala' o vantaño,
ie mihamazava erike ampara'
te mipisañe.
- 19 Hoe fimoromoroñañe
ty lala' o lo-tserekeo,
ie tsy maharendreke te mahatsikapy.
- 20 O anake, tsendreño o fivolakoo;
anokilaño sofy o lañonakoo.
- 21 Ko enga'o hihake amo maso'oo; f'ie ahajao an-
tro'o ao.
- 22 Amy t'ie haveloñe amo maharendrekeo,
toe fijanganañe ho an-tsandri'iareo iaby.
- 23 Ambeno am-pilozohañe ty tro'o,
fa boak'ama'e
o fanganahanan-dranon-kaveloñe.
- 24 Asioro ama'o ty vava mengoke,
vaho ihankaño o soñy mikelokeo.
- 25 Ampañenteo mahity o maso'oo,
vaho ampivantaño mañaolo
o holi-maso'oo.
- 26 Jilovo ty fombàn-tombo'o, le hijadoñe soa o
lia'oo.

27 Ko mivio mb'an-kavana
ndra mb'ankavia;
fa ampandifiho ty raty o tombo'oo.

5

Hatahata amo Haleorañeo

- 1 O anake, tsendreño ty hihiko;
atokilaño mb'am-pahilalako ty sofi'o,
- 2 hifejaña'o ty filie-batañe, naho hañaja hilala o
soñi'oo.
- 3 Mitsopa-tantele ty soñin-tsimirirañe,
vaho malama te amo solikeo ty vava'e;
- 4 f'ie mafaitse te amo vahon-tsoiñeo am-para'e,
masioñe hoe fibara sambe-lela'e.
- 5 Mizotso mb'am-pikoromaham-beo
o tombo'eo,
mitalifitse mb'an-tsikeokeok' ao ty lia'e.
- 6 Tsy haraharae'e i lalan-kaveloñey; mihelahela
o lala'eo, fe amoea'e.
- 7 Aa le mitsanoña ahy henaneo ry anake, vaho
ko mivike amo entam-bavakoo.
- 8 Ahankaño lavits' aze ty lala'o,
vaho ko itotofa'o ty sariran-akiba'e;
- 9 tsy mone hatolo'o ami'ty ila'e ty enge'o,
naho o tao'oo amy mifajifajiy,
- 10 mbore hampiboboke ty ambahiny
ty haozara'o,
vaho mb'añ'akiba' ty alik'ama'o
o nimokora'oo;
- 11 Hiñeoneon-drehe
añ'andron-kònka'o,
ie mihomake ty nofo'o naho ty sandri'o,
- 12 ami'ty hoe:

Akore te nalaim-pandilovan-draho,
naho niheje' ty troko o endakeo!

¹³ Tsy nitsendreñeko ty fiarañanaña'
o mpañanakoo,
tsy nanokilañako sofiñe
o mpañoke ahikoo.

¹⁴ Fa an-titotse ho nianto raho,
añivo' ty fivory naho i valobohòkey.

¹⁵ Minoma rano an-kadaha'o avao
rano midoañe boak'an-tatefatse'o ao.

¹⁶ Hienene mb'an-dalambey mb'eo hao
ty rano'o migoangoañeo?

rano hitsiritsiok' an-damoke eo?

¹⁷ Ehe t'ie azo,
fa ko andiva'o ami'ty ambahiny.

¹⁸ Ho soa-tata ty fipotitiaha'o,
vaho irebeho ty valin-katora'o.

¹⁹ Hirañe mikoko re,
renen-kira maintelèñe—
hampaheneñe azo nainai'e o fatroa'eo,
i fikokoa'ey avao ty hilosora'o.

²⁰ Akore, anake, t'ie tsepahe' ty karapilo?
naho fihine' ty arañan' ambahiny?

²¹ Sindre añatrefam-pihaino' IEHOVA
o lala' ondatio,
Songa tsikarahe'e o lalan-tsile'eo.

²² Ho fandrihe' ty hatsivokara'e
ty lo-tsereke,
vaho hamihine aze am-bahotse
o hakeo'eo.

²³ Hikenkan-dre fa po-hilala,
ty halosoran-kagegea'e ty hampivike aze.

6

Hatahata amo Hagegeañeo

¹ O anake, ie nampipok' antoke am'ondatio,
lehe nañoho-pitàñe hitsoake
ty ambahiny,

² ie finandri' ty entan-tsoñi'o, vinandibandi' ty
fireham-bava'o,

³ Ano zao, ty anake toke: Mivotsora, ie fa
nihotrak' am-pità' ondatio: akia, mireha
ama'e,

imaneo halaly indatiy!

⁴ Ampifoneño roro o maso'oo, tsy hidrodreke o
vohomaso'oo.

⁵ Mibolitira hoe hirañe an-tañañe,
nahoe hoe kibo am-pitàm-pikehe.

⁶ Akia mb'ami'ty vitike, ry tembo,
haraharao o sata'eo vaho mahihira!

⁷ Ie tsy amam-pifehe, tsy amam-pisary,
tsy amam-pandily,

⁸ fe kotepè'e ami'ty asara ty hane'e,
vaho atonto'e am-pitatahañe
o lintse'eo.

⁹ Pak' ombia rehe te mbe hitozoke,
ty mpitsorotake tia?

Ombia t'ie hitroatse amy firoroa'o?

¹⁰ Mikonkòñe kedeke, miroro tsi-ampe, mifehe-
fare hitofa'o heike:

¹¹ Ie hiambotraha' ty hararahañe
hoe malaso,

vaho ty hapoiañe hoe lahifihaty.

¹² Ty lahi-tembo nahoe i lahiaga:
i mpañariok' am-bava vilàñey,

¹³ ami'ty maso mipie,

- an-tomboke mitsao tane,
 an-drambo-taña manondrotandro,
 14 ie am-piketrohan-draty an-tro'e nainai'e, ro
 mbore mikilily,
 mitolom-pamitse fifalaiñañe;
 15 Aa le, hiambotraha' ty hankañe
 ami'ty manao zao le ho demoke
 tsy lefe jangañe.
- 16 Eneñe ty raha heje' IEHOVÀ, Eka, fito ro tiva
 ama'e:
 17 ty fihaino mievoñevoñe,
 ty fameleke mandañitse,
 ty fitañe mampiori-dio-maly,
 18 ty troke mikitro-karatiañe, ty fandia mifajifajy
 mb'an-katsivokarañe,
 19 ty mpitalily vilañe, mikofòke lañitse,
 naho ty mampiboele fifankalaiñañe an-
 drolongo'e.
- 20 O anake, ambeno ty lilin-drae'o,
 vaho ko apo'o ty fañòhan-drene'o.
 21 Ifeheo an-tro'o ao nainai'e; rohizo am-bozo'o
 eo.
 22 Hiaoloa'e te mijelanjelañe, ie màndre, ham-
 bena'e;
 tsekake le ivesovesoa'e.
- 23 Toe failo o lilio,
 naho hazavañe t'i Hake*, vaho lalan-kaveloñe o
 endake fanoroañeo.
- 24 Hikalañe azo tsy homb' amy tsimirirañey,
 ami'ty lela-malama' i karapiloy.
- 25 Ko irie'o an-troke
 ty hamontramontra'e,
 asoao tsy ho tsepahe' ty vohomaso'e.

* 6:23 Sab 119:105

26 Vonga-mofa ty tamben-tsimirirañe,
fa naho vali' ondaty,
le i fiañe sarotsey ty itsindroha'e.

27 Naho otroñe' ondaty añ'araña'e ao ty afo,
tsy hirehetse hao ty saro'e ?

28 Mete lia' ondaty hao ty vae mirekake,
tsy hahamae' o fandia'eo?

29 Zay ty fifandian-tihy
ami'ty vali' ondaty:
tsy mete tsy liloventse ty mitsapa aze.

30 Tsy injè' ondaty ty mpampikametse
te mikizo hampahaeneñe ty fia'i'e saliko,

31 fa ndra ie, naho tsepake,
ro hañavake im-pito,
fonga hondroha'e ze vara añ'akiba'e ao.

32 Akore ty hagegea' ty mañarapilo
an-drakemba:
fa sata' ty handrotsa-batañe.

33 Vono-troboke naho hasalarañe ty ho zoe'e,
vaho tsy ho faopaoheñe ka i inje'ey.

34 Mampiforoforo ondaty ty famarahiañe, tsy
hapo'e amy andro hamalea'e fatey.

35 Tsy handrambesa'e ondroke,
tsy mahatèke aze
t'ie ampitoboroñan-dravoravo.

7

Fisarihan-tsie Kanao Vali'Ondaty

1 O anake, ambeno o entakoo,
vaho akafiro ama'o ao o fepèkoo;

2 Fejaño o lilikoo vaho miveloma,
naho i Fañòhakoy

manahake ty sainte maso'o;

³ Arohizo an-drambon-taña'o, sokiro an-takelan-tro'o.

⁴ Anò ty hoe ty hihitse;

Rahavaveko rehe; vaho tokavo ty hoe:

Rañetse, ty hilala,

⁵ hikalaña' iareo azo

tsy ho ami'ty tsimirirañe,

tsy ho amy ambahiny malama firehakey.

⁶ Zaho an-dalan-keden-akibako ao nitilhitse an-tsingarakarake,

⁷ naho nisamba añivo' o trentrañeo,

nijiloveko an-teñateña' o gaon-dahio,

ty ajalahy tsy aman-dron-doha,

⁸ nitsake ty lalañe mioza an-kotso'e mb'eo,

vaho nikopile mb'an-dalan-tsileke

mb'añ'akiba'e mb'eo,

⁹ am-palipalitsieñe, ie ni-hariva ty andro,

amy haien-kaleñe nimoromoroñey.

¹⁰ Le heheke ty rakemba mifanalaka ama'e,

mihamiñe hoe tsimirirañe,

hakalitahañe ty an-tro'e ao.

¹¹ Ie mitazataza naho miola,

tsy mimoneñe añ'akiba'e ao o tombo'eo;

¹² mbore an-dalañey, mbore an-kiririsa,

mijeke amy ze atao fitsileañe.

¹³ Fejañe'e i lahiy naho orofa'e

vaho anoe'e ty hoe an-tarehe miriñake:

¹⁴ Amako ty soron-kanintsiñe vaho navahako

anindroany o nifantàkoo;

¹⁵ aa le niakatse raho hifañoñan-tika,

hitsoehako ty tarehe'o;

heheke te tendreke.

- 16 Fa nilafihako i tihikoy, an-deny maviabiake
boak' e Mitsraime.
- 17 Fa namitsezako rame* ty fandreako,
voñem-bahoñe naho romba†.
- 18 Antao ito higenoke ty hatea
ampara' te poreá' ty maraindray;
antato hifalefale an-katea.
- 19 Tsy añ'anjomba ao ty valiko,
fa nifokofoko aña,
- 20 Ninday drala an-koroña, vaho tsy himpoly
naho tsy zava-volaña.
- 21 An-tsiriry maro ty anigiha'e;
an-tsoñi'e mamolavola
ty anjira'e aze.
- 22 Orihe' i ajalahi'y amy zao,
misitse mb'eo hoe añaombe ho lentaña,
hoe ty gege an-dongòke ho liloveña,
- 23 ampara' te trofahañ' ana-pale ty ate'e;
hoe kibo mibororoña
mb'am-palaña mb'eo,
amoea'e t'ie famoeam-piay.
- 24 Ie amy zao ry anakoo, tsanoño raho, vaho
tsendreño ty entam-bavako.
- 25 Ko ado'o hivio mb'an-dala'e mb'eo ty tro'o;
ko mandifike mb'añ'oloñolo'e mb'eo;
- 26 amy te maro ty tsinipo'e nifotsake,
vaho tsifotofoto o navetra'eo.
- 27 Minday mb'an-Tsikeokeoke mb'eo
ty akiba'e,
mizotso mb'añ' akiban-kavilasy ao.

* 7:17 Heb: more, boak' ami'ty hoe mire † 7:17 Heb: kinamone

8

Ty Falalà' i Hihitse

- ¹ Tsy mikoike hao ty hihitse,
tsy mañonjom-piarañanañañe hao
ty hilala?
- ² An-kaboañe ey, añ'olon-dalañe eo, am-
pitsileañe eo ty ijohaña'e;
- ³ añ'ilan-dalam-bein-tsariran-drova eo
ami'ty fiziliha' o lalam-beio
ty ikoha'e ty hoe:
- ⁴ Ry ondatio, ikanjiako,
ty feoko mb'amo ana' ondatio.
- ⁵ Ry trentrañeo, mioha hakarafitoañe;
naho, ry seretseo, mandrendreha an-troke.
- ⁶ Mitsanoña hitaroñako raha
aman-kasiñe;
vaho hañakatse volam-bantañe
kanao misokake o soñikoo;
- ⁷ Hivolan-katò ty vavako;
fa tiva amo soñikoo o haratiañeo.
- ⁸ Songa mahity o entam-bavakoo,
tsy ama'e ty mikeloke
ndra mengoke.
- ⁹ Ie vantañe amy mahihitse y vaho mahity ami'ty
maha-onin-kilala.
- ¹⁰ Rambeso o fañòhakoo, fa tsy volafoty; naho ty
hilala fa tsy volamena nitsoheñe;
- ¹¹ Fa lombolombo' o hangeo ty hihitse,
vaho tsy eo ty salalaeñe mañirinkiriñ'aze.
- ¹² Zaho, hihitse, ro miharo-toboke
ami'ty filieram-batañe,
vaho manjo hilala naho fitalifirañe.
- ¹³ Malain-karatiañe ty fañeveñañe am' IEHOVÀ.

hejeko ty firengeañe, ty fibohabohañe,
ty satan-karatiañe, naho ty vava mitera.

¹⁴ Amako ty fanoroañe,
nahy ty hihitse do'e,
Zaho o hilalao; ahy o haozarañeo.

¹⁵ Zaho ty ifehea' o mpanjakao,
nahy anoa' o mpifeheo lily vantañe.

¹⁶ Zaho ty ifeleha' o mpifelekeo
nahy o roandriañeo,
ze hene mpizaka-to.

¹⁷ Kokoako ze mikoko ahiko, naho
handrèndrek' ahy ze mitsoek' ahy.

¹⁸ Rekets' amako ty vara naho ty asiñe;
hanàñañe tsy modo naho havañonañe.

¹⁹ Soa te amo volamenao ty havokarako
eka ndra volamena ki'e,
vaho ambone' ty volafoty jinoboñe
o firegoregoakoo.

²⁰ Manjotik' an-dalam-bantan-draho,
añivo o oloñolon-kavantañañe,

²¹ hampandovàko vara o mpikoko ahio, naho
hatseheko o kipondi' iareoo.

*I Hihitse tam-Pifotorañe aña**

²² Tsinene' IEHOVÀ raho
ho fifotoran-dala'e,
ty valoham-pitoloña'e haehae zay.

²³ Tsietoimoneke zay ty nañorizañ' ahiko,
tam-baloha'ey,
taolo te nioreñe ty tane toy.

²⁴ Ie mboe tsy teo o lalekeo ty niterahañ' ahy,
ie mboe tsy nidoadoañan-drano

* **8:21** Jaona 1.1-3; Its 30:4; Ko I 1:24,30

o loharanoo.

²⁵ Ie mboe tsy nipetake o vohitseo,
taolo o tambohoo, te naterake;

²⁶ Ie mboe tsy niforoñe'e ty tane toy
naho o hivokeo,
ndra ty deboke valoha' ty tane toy.

²⁷ Ie nampijadoñe o likerañe,
teo raho,

Ie nanokitse ty bontoly
ami'ty tarehe' i lalekey eñe,

²⁸ Ie natobe'e an-toe'e ey o likerañ' amboneo,
naho nampitosire'e o loha-rano' i làlekeio.

²⁹ Ie nifahera'e i riakey,
tsy handilara' o ranoo i nandilia'ey;
ie tinendre'e o faha-ty tane toio,

³⁰ Le nirekets' ama'e raho fa natokisañe, naho
nampifaleako lomoñandro,
nainai'e nirebek' aolo'e.

³¹ Nihisa an-tanem-pimoneña'e
vaho nahaehak' ahy o ana' ondatio.

³² Ie amy zao, ry anake, mitsendreña ahy:
Haha ze mañorike o lalakoo.

³³ Mitsanoña fañohañe
naho mahihira, vaho ko mifoneñe.

³⁴ Haha t'indaty mitsendreñe ahy,
ty misary nainai'e an-dalam-beiko eo
mandiñe an-dahin-dalako eo.

³⁵ Ze tendrek' ahiko tendre-kaveloñe,
vaho tolora' IEHOVA' fañisohañe;

³⁶ Fe ze losotse ahy mijoy vatañe;
fonga mikoko havilasy ze malaiñe ahy.

9

Ty Sabadidak' i Hihitse

¹ Fa nandranjy i akiba'ey
t'i Hihitse, fa rinamerame'e i faha'e fito rey.

² Fa nandenta, fa linaro'e ty divai'e,
fa hinalanka'e i fandambaña'ey.

³ Fa nirahe'e o anak'ampata'eo,
hikaike boak' an-digiligin-kaboa'
i rovay ey.

⁴ O ry tahitahiñe, mitsilea mb'etoa!
le hoe re amy seretsey,

⁵ Mb'etoa ikamao o hanekoo
naho inomo i divay linarokoy,

⁶ Apoho ty hagegeañe naho miveloma,
mañaveloa an-dalan-kilala.

Anatse Ankababa'e

⁷ Mizò inje ty mañendake mpanivetive;
tendreke joy ty mitrevoke ty lo-tsereke.

⁸ Ko mañendake ty mpamokafoka
hera halaiñ'azo;

Trevohe'o ty mahihitse le hikokoa'e.

⁹ Anaro o mahihitseo
le hiha-mahihitse avao;
ampandrendreho ty vantañe
le hitombo an-kilala.

¹⁰ Ty fañeveñañe am' IEHOVÀ
ro fifotoran-kihitse,
vaho ty fahafohinañe i Masiñey
ro faharendrehañe*.

¹¹ Zaho ty fampitomboañe o andro'oo, fampito-
mpeañe taoñe o havelo'oo.

¹² Ie mahihitse, hañimbañ' azo i hihitsey;
Ihe manivetive ty hivave izay.

* **9:10** Rzs 1:7

Ty Fañambara' i Dagola naho ty Fampitama'e

- 13 Mamantsiñe ty rakemba gege,
ie tsotra tsy mahafohin-draha,
14 Mitobok' an-dalam-bein-akiba'e eo,
am-pitobohañe amo haboa' i rovaio,
15 mikaike ze miary eo,
amo mañavelo an-kavantañaño:
16 O ry trentraño, mitsilea mb'etoa!
le hoe re amy tsy aman-kilalay:
17 Mamy ty rano nikamereñe,
vaho mafiry ty mofo kamaeñe
añ'etak' ao.
18 Fe tsy apota'e te lolo ty ao, te an-tsikeokeok' ao
o nampihovae'eo.

10*Taron-Kilala' i Selomò*

- 1 O razan-dreha' i Selomò.
Mahaehak' an-drae ty anake karafito,
fe mañore an-drene'e ty anadahy gege.
2 Tsy manjofake ty vara niazao
an-kalo-tsere'e,
fa mañaha an-kavilasy ty havantañaño.
3 Tsy apo' IEHOVÀ ho saliko ty vañoño,
fe aveve'e ty hadrao' o lo-tserekeo.
4 Minday hararahañe ty satan-taña migebañe, fe
mampañaleale
ty fità' i mavitrikey.
5 Anake mahihitse ty manontoñe ami'ty asara, fe
minday hasalarañe ty anake
miroro am-pitatahañe.
6 Fitahiañe ro añambone' o vantaño,
fe mañeta-piaroteño

ty vava' o lo-tserekeo.

⁷ Mahahaha ty fitiahiañe o vantaño, fe hihomake ty añara' o lo-tserekeo.

⁸ Mañaon-dily ty arofo' o mahihitseo*, fe hianto ty gege mitolom-bolañe.

⁹ Midraidraitse am-panintsiñañe ty mpañavelo an-kavañaña, fe ho fohiñe ty mitsontike an-dala mikelokeloke.

¹⁰ Mampioremeñe ty mañieke, vaho ho gorèñe ty gege mivolambolañe.

¹¹ Tsiritsiriohen-kaveloñe ty falie' o vañoño, fe mañeta-piaroteñe

ty vava' o lo-tserekeo,

¹² Mitrobo fifandierañe ty falaiñaña, fe mandembeke ze atao fiolaña ty fikokoaña.

¹³ Tendrek' am-pivimbi' o mahilalao ty hihitse, fe mañeva ty lambosi' i po-hilalay ty kobaiña.

¹⁴ Mañaja hilala o mahihitseo, fe antitotse ty fiantoaña ty vava' o dagolao.

¹⁵ Kijoly maozatse ty varam-pañaleale; fampiantoaña o rarakeo ty hapoia'iareo.

¹⁶ Havelo ty tambe' o vantaño, vaho fandilovaña ty karama' o lo-tserekeo.

¹⁷ Mañori-dàlan-kaveloñe ty mañaon' anatse, fe mandridrike ty tsy mipaok'endake.

¹⁸ Aman-tsoñy mandañitse

* **10:8** Hos 14:9

ty mañetake falaiñañe,
vaho gege ty mampiboele dramotse.

19 Tsy po-tahiñe ty maro rehake,
mahihitse ka ty maha-tam-pivimby.

20 Volafoty hiringiri'e
ty famele' o vantañeo;
fe tsy vente'e ty tro' o lo-tserekeo.

21 Mamahañe maro ty fivimbi'
o vantañeo,
fe mampivetrake ty dagola
te tsy aman-kilala.

22 Ty fitahia' IEHOVA ro mampañaleale,
vaho tsy tovoña'e anahelo.

23 Fihisà' ty seretse ty mikilily,
fe hihitse ty ho amy t'indaty mahilala.

24 Hifetsak' amy lo-tserekey
ty ihembaña'e, fe hatolotse amy vantañey ty
fisalalà'e.

25 Ie misaok' aña ty talio,
tsy eo ka i lo-tserekey,
fe mijadoña nainai'e o vañoño.

26 Hoe kile† amo fihitsikeo,
nahatoeña amo fihainoo,
ty tembo amo mpañirak' azeo.

27 Fañalavaña andro
ty fañeveñaña am' IEHOVA,
fe ho tomoreña ty tao'o lo-tserekeo.

28 Hafaleaña ty fisalala'o vantañeo,
fe ho modo ty fitamà' o lo-tserekeo.

29 Rova maozats' amo mahitio
ty lala' IEHOVA,
f'ie firotsahaña amo mpanao ratio.

† 10:26 Khomtse: vinegra

30 Le lia'e tsy hasiotse o vantaño, fe tsy himoneña' o tsereheño i taney.

31 Mamoahihitse ty falie' o vañoño, fe haitoña ty lela mitera.

32 Apota' ty fivimbi' o mahitio ze mete akareña, fe mengoke ty vava' o lo-tserekeo.

11

1 Tiva am' IEHOVA ty fandanjaña vilaña, fe no'e ty vato to.

2 Ie avy ty firengeaña, pok'eo ka ty hasalaraña; fe mpiamo mpirekeo ty hihitse.

3 Miaolo o vantaño ty havañoña'e, fe mampianto i lahiaga ty fikelokeloha'e.

4 Tsy vente'e añ'andron-kankaña ty vara, fe mamotsotse an-kavilasy ty havantañaña.

5 Mampahity ty lala' o malio tahiño ty havantaña'e, fe mikorovok' ami'ty haratia'e o lo-tserekeo.

6 Mañaha ty vañoña i havantaña'ey, fe hamahotse o piaroteño ty fatiti'iareo.

7 Ie mate ty lo-tsereke, momoke o fañiria'eo, vaho voroke ty fitamà' i tsy mahitiy.

8 Votsoraña amy falovilovia'ey ty vantaña, le mb'eo handimbe aze ty lo-tsereke.

9 Mijoy ty raña'e am-bava'e ty tsi-aman-Kàke ,

fe hilala ty mañaha o vañoño.

¹⁰ Ie miraorao o vantaño, mirebeke ty rova;

ie momoke ty lo-tsereke, inay ty firiñariñan-kobaiñe.

¹¹ Mionjoñe ty rova tatae' o vañoño, fe rotsahe' ty vava' o lo-tserekeo.

¹² Po-hilala ty maniva ondaty, fe mianjiñe t'indaty mahilala.

¹³ Mb'eo mb'eo i mpitolom-bolañey mampiborake ty nitangogoeñe, fe mahakafi-draha ty migahiñe.

¹⁴ Ie po-panoroañe, mihotrake o borizaño, fe fandreketañe t'ie mitolom-pisafiry.

¹⁵ Toe hisotry ty miantoke songon' ambahiny, fe soa fiaro ty malai-maño-ho-pitàñe.

¹⁶ Asieñe ty rakemba matarike, vaho manontom-bara ty fanalolahy.

¹⁷ Mañasoa ty tro'e t'indaty matarike, fe mijoy ty vata'e ty mpampisoañe.

¹⁸ Mikarama hakoahañe ty lo-tsereke, fe ho soa tambe ty mitongy havantañañe.

¹⁹ Ho veloñe ty mifahatse an-kavañoñañe, fe hihomake ty mañean-karatiañe.

²⁰ Tiva am' IEHOVÀ ty mengok' an-troke, fe ifalea'e ty mañavelo an-kahiti'e.

²¹ Tsy mikalafote* tsy ho po-lafa ty lo-tsereke,

* **11:21** Heb: ama'e ty tañako!

fe ho haha ty tiri' o vantaño.

²² Hoe bange volamena
ami'ty oron-dambo
ty ampela montramontra
tsy mahalie-bataño.

²³ Ty hasoa avao ty fisalala' o vañoño;
fe haviñeraño ty fitamà' i lahiaga.

²⁴ Eo ty fampiparaitahaño
mbe mampitombo avao;
eo ty matity ami'ty mañeva,
f'ie ho rarake.

²⁵ Hiraorao t'indaty matarike,
vaho ho tondrahaño ka ty manondrake.

²⁶ Honjire' ondatio ty matity ampemba,
fe fitahiaño ty ho añambone'
i mandetak' azey.

²⁷ Osiheño ty mitsoe-kasoa,
fe ami'ty mipay haratiaño,
zay ty ho zoe'e.

²⁸ Hihotrake ty miato vara,
fe handrevake hoe ravets-atae
maindoño o vantaño.

²⁹ Handova tioke ty mpanolo-tsotry
añ'anjomba'e,
le hitoroño ty mahihi-troke ty dagola.

³⁰ Hataen-kaveloño ty vokare' o vantaño,
vaho mpandreket's'arofa ty mahihitse.

³¹ Kanao ho tambezeño an-tane atoy
o vantaño,
àntsake ty tsereheño naho o piaroteño.

12

¹ Mikoko hilala ty mpitea lafa,

fe gege ty malaiñ-endake;

² Hanjo fañisohañe am' IEHOVA
ty matarike, fe hafà'e ty mpikinia.

³ Tsy mahafioreñe ondaty ty halo-tserehañe,
fe tsy hasiotse ty vaha'o vañoño.

⁴ Sabakan-engem-bali'e ty rakemba soa,
fe hoe hamomohañe an-taola'e ao
ty mahasalatse.

⁵ To ty fivetsevetse' o vantaño;
fe mitarik' an-dama ty fanoroa'
o lo-tserekeo.

⁶ Famandroñan-dio ty entam-bola'
o raty tserekeo,
fe hañaha ty vañoño o saontsi'eo.

⁷ Rotsaheñe o lo-tserekeo le tsy eo,
fe hijadoñe ty anjomba' o mahitio.

⁸ O hihi'eo ty anambezañe ondatio,
fe ho sirikaeñe ty mengok' an-troke.

⁹ Hàmake t'ie mirè-batañe,
nahò manaña mpitoroñe raïke,
ta t'ie mieva ho bey fe tsy aman-kaneñe.

¹⁰ Haoñe' ty vantaño ty fiaï' i bibi'ey,
fe fampisoañañe avao
ty tretre' i rati-tserekey.

¹¹ Ho enen-kaneñe ty mpiava' i tane'ey,
fe po-hilala ty mañaña ty tsy vente'e.

¹² Tsikirihe' o rati-tserekeo
ty fikopahan-karatiañe,
fe mamokatse ty vaha' o vantaño.

¹³ Fandrihe' ty fiolàn-tsoñi'e ty lahiaga,
fe hibolititse amy haloviloviañey ty vañoño.

¹⁴ Mahaenen-kasoa t'indaty
ty vokam-palie'e,

vaho himpoly ama' ondaty
o fitoloñam-pità'eo.

15 Mahity amo maso'eo ty gege,
fe mijanjim-panoroañe ty mahihitse.

16 Fohiñe aniany ty filoa-tiña' i dagola,
fe lembefe' i mahihitse ty mahasalatse.

17 Mampiboake havantañañe
ty mikofòke hatò,
fe famañahiañe ty manara-bande.

18 Eo ty manoantoañe an-drehake,
hoe fitomboham-pibara,
fe minday fijanganañe
ty famele' o mahihitseo.

19 Hijadoñe nainai'e ty fivimbin-katò,
fe aniany avao ty lelan-dremborake.

20 Famañahiañe ty an-tro' o mpikililio,
fe haehake t'ie mpifampilongo.

21 Tsy mizò raty ty vantañe,
fe lifo-kasotriañe ty tsereheñe.

22 Tiva am' IEHOVÀ ty soñy mandañitse,
fe no'e o mitoloñe am-pigahiñañeo.

23 Mañaja hihitse ty hendre,
fe mitazataza hagegeañe ty tron-dagola.

24 Hifeleke ty fità' o mahimbañeo, vaho honde-
vozeñe ty taña migebañe.

25 Mampidrodretse ty arofo' ondaty
ty fivazobazorañe ama'e ao,
fe mampanintsiñe aze ty talily soa.

26 Manoro an-drañe'e ty vantañe,
fe mampivike o lo-tserekeo ty lala'iareo.

27 Tsy atono' i tembo ty nitsatsà'e;
fe vara ami'ty mpifanehake o hanaña'eo.

28 Tendrek' an-dalam-bantañe
 ty haveloñe,
 vaho tsy aman-kavetrahañe i oloñolo'ey.

13

1 Miantoke ty lafan-drae'e
 ty ajaja karafito,
 fe tsy mañaon-trevoke ty mpiteratera.

2 Ty havokaran-tsaontsi' ondatio
 ro ikama'e raha mafiry,
 fe tsihavokarañe ty fañiria'
 o mpitroboo.

3 Mahatan-kavelo ty mahambeñe
 ty falie'e;
 mianto ka ty mampidañadaña fivimby.

4 Tea-haneñe ty votroo, fe tsy mahazo;
 ho anjañeñe ka ty mavitrike.

5 Malain-dremborake ty vañoñe,
 fe manao ty hameñarañe naho hasalarañe ty
 lahiaga.

6 Mahambeñe i an-dalam-bantañey
 ty havañoñañe,
 fe mamotsake ty mpanan-kakeo
 o hatsivokarañeo.

7 Eo ty miamoke ho mpañefofo
 fe poi'e;
 eo ka ty manao ho rarake
 f'ie mpañaleale.

8 Mahajebañe ty fai' ondaty o vara'eo,
 fe tsy mañaom-pañembàñañe
 ty rarake.

9 Mirebeke ty failo' o vantañeo, fe hakipeke ty
 jiro' i lahiaga.

10 Fifandierañe avao ty ente'
ty fibohabohañe,
fe hihitse ty rambese'
ty mañaom-bere.

11 Mikepake ty vara niazo
an-tsata koake,
fa mampitombo ka ty mitromake hanontoña'e.

12 Mampikoretse arofo
ty fitamañe nihànkañe,
fe hataen-kaveloñe ty salala niheneke.

13 Hanaña' i tsaray songo ty manirika aze,
fe ho tambezeñe
ty mañeveñe amo lilio.

14 Figoangoañan-kavelo
ty Fañoha' o mahihitseo
hiholiara'e o fandrin-kavilasio.

15 Tendreke fañisohañe ty hilala soa,
fe tomoantoañe ty lala'
o manao bodongeroo.

16 Hene mitoloñe an-kilala ze hendre,
fe hagegeañe ty aboa' i dagolay.

17 Mivariñ'an-dama ty irake vîlañe,
fe fijanganañe ty mpihitrike migahiñe.

18 Hararahañe naho hasalarañe
ty hizò ty tsi-mañaon-dafa,
iasiañe ka ty miantok' endake.

19 Mamy an-troke ty fisalalàñe heneke,
fe mamparitsike i dagola
ty isitaha'e ty raty.

20 Miha-mahihitse te miharo lia
ami'ty mahihitse,
f'ie halovilovy te mpiami'ty gege.

21 Tokoan-kasotriañe ty aman-kakeo,

fe firaoraoañe ty anambezañe
o vantañeo.

²² Mampandova amo anan' ana'eo
ty vañoñe,

fe mihaja ho a o vantañeo
ty vara' o piaroteñeo.

²³ Bey ty havokarañe an-tane-hoba' i rarakey,
fe ifaopaoha' ty tsy-hatò.

²⁴ Malaiñ-anake ty mampipoke fikiso,
fe mikoko aze ty mipiso
am-pahimbañañe.

²⁵ Mahaeneñe ty tro'e
ty mahakama' i vantañey,
fe kefoke ty fisafoa' i lahiaga.

14

¹ Mandranjy ty akiba'e
ty rakemba mahihitse,
fe arotsa' ty minè an-tañe'e ty aze.

² Mañeveñe am' IEHOVA
ty mañavelo an-kahiti'e,
fe manirika aze ty mengok' amo lala'eo.

³ Am-bava' i dagola ty kobay
ho an-dambosi'e,
fe mañaro ty mahihitse o fivimbi'eo.

⁴ Ie tsy eo añombe, koake ty riha'e;
Toe mahavokatse ty haozaran' añombe.

⁵ Tsy mandañitse ty mpitalily migahiñe,
fe mikofòke habodiake
ty mpitarom-bande.

⁶ Mipay hihitse ty mpanivetive
fa tsy mahatrea,
fe mora ami'ty mahafohiñe

ty hitendreke hilala.

⁷ Mihankaña ami'ty fiatrefañe i minèñey,
fa tsy ho oni'o eo ty soñy mahilala.

⁸ Ty hihi' i mahilalay :

le t'ie mahatsikarake ty lia'e,
fe hakaletahañe ty hagegean-dagola.

⁹ Sirikae' ty minèñe ty fisolohoañe,
fe amo vañoño eo ty fiharoan-drehake.

¹⁰ Fohi' ty troke ty hafaim-piai'e,
vaho tsy itrafofa' ty ambahiny
ty firebeha'e.

¹¹ Harotsake ty akiba' i rati-tserekey,
fe hiraorao ty kivofo' o vañoño eo.

¹² Eo ty làlàñe atao' ondaty ho vantañe,
f'ie migodañe mb'an-kavilasy ao*.

¹³ Mikoretse ty arofo
ndra t'ie miankahake,
vaho migadoñ' an-kontoke ty rebeke.

¹⁴ Atsake o sata'eo ty midisa-voly,
fe mahaeneñe t'indaty soa i azey.

¹⁵ Kila iantofa' ty seretse,
fe tsakorè' ty hendre o lia'eo.

¹⁶ Mihilotse ty mahihitse
vaho iholiara'e ty raty,
fe mijikajika naho mitsidaredare
ty dagola.

¹⁷ Manao raha tsi-roe-tafa-toe
ty mora boseke,
vaho tsambolitioneñe ty mikinia.

¹⁸ Mandova hagegeañe ty seretse,
fe sabakaen-kilala ty hendre.

* **14:12** Rzs 16:25

19 Hidrakadrakak' anatrefa' ty soa ty raty,
naho an-dalambei' o vantaño ty tsereheñe.

20 Heje' ty rañe'e i rarakey,
fe maro ty mikoko i mpañalealey.

21 Aman-tahiñe ty manirika ondaty,
haha ka ty matarike amo poi'eo.

22 Tsy hidridrike hao ty mpikilily?
Fe fiferenaiñañe naho hatò
ro amo misafiry hasoao.

23 Amam-bokatse ze hene fitoloñañe,
fe mahararake ty soñy mikofofoke.

24 Sabaka' o mahihitseo ty vara'e;
fe hagegeañe ty hanè' o dagolao.

25 Mpañaha aiñe ty mpitaroñe mahity,
fe mpikitro-draha ty mikofò-bande.

26 Fañarovañe fatratse ty fañeveñañe
am' IEHOVÀ,
vaho amam-pipalirañe o ana'eo.

27 Havelo migoangoañe ty fañeveñañe
am' IEHOVÀ,
toe fampiarĩañe o fandri-kakoromahaño.

28 Enge' i mpanjakay ty borizañe maro;
ampoheke ka ty ana-donake
tsy ama' ondaty.

29 Àmpon-kilala ty malaon-kaviñerañe;
fe mpañonjo hagegeañe ty mora boseke.

30 Mahavelon-tsandriñe ty arofo hendre,
fe mahavoroke taolañe ty farahy.

31 Mitera i Andrianamboatsse aze
ty mamorekeke o rarakeo,
fe miasy Aze ty mitretre mahatra.

32 Arotsa' ty fandilara'e ty rati-tsereke,
fe am-pitsalohañe ty vañoñe te mivetrake.

33 Mimoneñe añ'arofó' i mahilalay
 ty hihitse,
 fe abentabenta' o dagolao ty antrok' ao.
 34 Mañonjom-pifeheañe ty havañonañe,
 fe mañinje o borizañeo ty hakeo.
 35 Osihe' ty mpanjaka ty mpitoroñe
 mitoloñe an-kihitse,
 fe atretrè'e an-kaviñerañe
 ty manao hasalarañe.

15

1 Mampitolike habosehañe
 ty rehake malea,
 fe mitrobo haviñerañe ty volam-peha'e.
 2 Mitolon-kilala an-katò ty famele' i mahihitse,
 fe mipororoake hagegeañe
 ty vava' i dagola.
 3 Manitsike ze hene toetse
 o fihaino' IEHOVÀo,
 misary ty raty naho ty soa.
 4 Hataen-kaveloñe ty fameleke mamere,
 fe mampikoritoke troke
 naho ama'e ty hamengohañe.
 5 mañinje ty fañòhan-drae'e ty dagola,
 fe mahilala ty mañaon' anatse.
 6 Vara bey ty añ'anjomba' o vañoño,
 fe manolo-tsotry
 ty tombom-baro' i lahiaga.
 7 Mampiboele hilala
 ty fivimbi' o mahihitseo;
 fe tsy zay ty tro' i dagola.
 8 Veta am' IEHOVÀ
 ty fisoroña' o lo-tserekeo,

fe ifalea'e ty halali' o vantañeo.

⁹ Tiva am' IEHOVÀ ty taro' i lahiaga,
fe kokoa'e ty mañean-kavantañañe.

¹⁰ Mampalovilovy
ty mandrike amy lalañey te lafaeñe,
mikoromake ty malaiñ' endake.

¹¹ Mivañavaña añañefa' IEHOVÀ
ty tanen-dolo naho i tsikeokeoke,
sandrake ty arofo' ondaty!

¹² Tsy kokoa' ty mpanivetive te ereteñe;
tsy tilihe'e ty mahihitse.

¹³ Mampaviake vintañe ty arofo miso-
mambotsòboke,
fe mahafola-paiañe ty troke ngoma.

¹⁴ Mpitsoeke hilala ty troke maharendreke,
fe mampibotseke hagegeañe
ty vava' i dagola.

¹⁵ Fonga mavoiñe ty andro' o misotrio,
fe mitolon-tsabadidake ty arofo minembanem-
bañe.

¹⁶ Hàmake ty kedেকে mitrao-pañeveñañe
am' IEHOVÀ,
ta ty vara-bey reketse hekoheko.

¹⁷ Kitra'e anjotsoañe añañe
am-pikokoañe,
ta te anozoañe temboay vinondrake am-
palaiñañe.

¹⁸ Mitrobo hotakotake ty mpiloa-tiñake,
fe mampipendreñe fifandierañe
ty malaon-kaviñerañe.

¹⁹ Iremberembeam-patike
te añ'oloñolo' i votro,
fe dinamoke ty lala' i vañoñey.

20 Mahafale an-drae ty anake mahihitse,
fe mañinje rene t'indaty gege.

21 Hagegeañe ty mahaehake i seretse,
fe vantandia t'indaty mahilala.

22 Milesa ty safiry po-panolo-kevetse,
fe mahaeneke te maro mpanoro.

23 Mahafale ondaty te mahafanoïne
ty falie'e,
akore ty hasoa' ty saontsy tandrife.

24 Mañambone ty lala' o mahihitseo,
iholiara'e i tsikeokeoke ambane ao.

25 Hombota' IEHOVÀ ty akiba'
o mpirengevokeo,
fe ajado'e ty efe-tane' i vantotsey.

26 Tiva am' IEHOVÀ o fikitrofañeo,
fe hiringiry ty saontsy mampanintsy.

27 Manolo-tsotry ty akiba'e
ty mamory an-katramo,
fe ho veloïne ty malaim-bokàñe.

28 Mañereñere ty hanoiña'e
ty arofo' i vantañey,
fe mampipororoake haratiañe
ty falie' i lahiaga.

29 Lavitse o raty tserekeo t'IEHOVÀ,
fe janji'e ty halali' o vañoño*.

30 Mahafale arofo ty fihaino miloeloe,
vaho solik' an-taolañe ty talily soa.

31 Amo mahihitseo ty himoneña' ty aman-
dravembia mitsendreñe
anatse mahaveloïne.

32 Mañinje ty vata'e ty malaiñ' endake,
fe manonton-kilala

* 15:29 Rzs 28:9

ty mitsatsike fanoroañe.

³³ Fañòhañe hihitse ty fañeveñañe
am' IEHOVÀ,
miaolo ty asiñe te mireke.

16

¹ A ondatio ty fisafirin-arofo,
fe a IEHOVÀ ty famaleam-pameleke.

² Malio am-pihaino' ondaty
ze hene sata'e,
fa mpandanja arofo t'IEHOVÀ.

³ Apoho am' IEHOVÀ o fitoloña'oo,
le hijadoñe o safiri'oo.

⁴ Kila tsinene' IEHOVÀ
ho ami'ty fanoa'e,
ndra o lo-tserekeo ho an-tsan-kòheke.

⁵ Fonga tiva am' IEHOVÀ o mpibohabohao,
tsy kalafo t'ie tsy ho po-lafa.

⁶ Mampanintsiñe fiolañe
ty fiferenaiñañe naho ty hatò,
Fisitahañe ami'ty raty ty fañeveñañe am'
IEHOVÀ.

⁷ Ie no' IEHOVÀ ty sata' ondaty,
le hampanintsiñe'e o rafelahi'eo.

⁸ Hàmake ty kedekede an-kavañonañe,
ta ty tambe bey tsy an-kahiti'e.

⁹ Misafiry ty lala'e ty tro' ondaty,
fe tehafe' IEHOVÀ o lia'eo.

¹⁰ Fañentoan' Añahare
ty am-pivimbi' i mpanjakay;
tsy hiota ty falie'e te mizaka.

¹¹ A IEHOVÀ o vatom-pandanja
naho balantsio;
hene sata'e o vato an-koroñeo.

12 Tiva amo mpanjakao ty mpanao raty,
fa norizañe an-kahiti'e i fiambesa'ey.

13 Mahafale o mpanjakao
ty fivimby mahity,
vaho isohe'e ty misaontsy
an-kavantañañe.

14 Mpisangitrike fikoromahañe
ty haviñeram-panjaka,
fe hampanintsiñe aze
t'indaty mahihitse.

15 Haveloñe ty filoeloean-daharam-panjaka,
naho hoe rahoñe minday oran-dohataoñe
ty fañisoha'e.

16 Soa hatò ty ahazoan-kihitse
ta ty volamena! naho ty hijobon-kilala
te ami'ty volafoty.

17 Ty ihankaña'e haratiañe
ro lala' o vantañeo,
vaho mahavontitits' aiñe
ty mahambeñe i lia'ey.

18 Miaolo ty firotsahañe
ty firengevohañe,
vaho iaoloa' ty troke miebotsebotse
ty fihotrahañe.

19 Hàmake te mpiamo rarake
an-troke mirekeo,
ta te mitraok' amo mifanjara
o kinopake am-pibohabohañeo.

20 Hene hanjo hasoa ze mañañoñe i tsaray,
haha ty miato am' IEHOVÀ.

21 Atao mahatsikarake ty mahihitse añ'arofy;
mahafañosike fañòhañe ty saontsy malea.

22 Ranon-kavelo migoangoañe ty hilala

amy ze manañ'aze;

fe hagegeañe ty fandafañe i dagola.

²³ Mañòke ty falie' i mahihitsey ty tro'e,
vaho tompea'e fañohañe o fivimbi'eo.

²⁴ Hoe papy tantele
ty saontsy mampanintsy,
mamy añ'arofo naho
mampijangan-taolañe.

²⁵ Eo ty lalañe atao' t'indaty ho vantañe,
fe fikoromahañe ty figadoña'e*.

²⁶ Mifanehake ho aze ty fiai' ondaty,
vaho azim-palie'e.

²⁷ Mikabo-draha t'i Beliale¹, afo misolebotse ty
am-pivimbi'e ao.

²⁸ Mampiboele hotakotake
t'indaty mengoke,
mampifanarake mpiatehena ty bisibisike.

²⁹ Risihe' t'indaty piaroteñe ty rañe'e,
vaho kozozote'e mb'an-dalan-tsy soa.

³⁰ Mikinia raha mengoke
ty mpipie maso,
vaho mampifetsake haratiañe
ty mpimontso.

³¹ Sabakan-engeñe ty maroi-foty;
oniñe an-dalan-kavañonañe eo.

³² Lombolombo ty fanalolahy
ty malaon-kaviñerañe,
vaho ambone' ty mpitavañe rova ty mahafeleke
ty tro'e.

³³ Tora-tsato-piso am-pe,
IEHOVÀ avao ro Mpanampake.

* **16:25** Rzs 14:12

17

¹ Hàmake ty pilipito'e maike
am-pianjiñañe,
ta ty anjomba lifo-takataka mitraoke
falaiñañe.

² Ty ondevo mitoloñ' an-kahiti'e
ty hifehe ty anake mahasalatse,
ie hifanjara lova aman-droahalahy.

³ Tranaheñe an-tsinihara ty volafoty
nahò an-daforo ty volamena,
vaho IEHOVA ro mpitsòk' arofo.

⁴ Mañaon-tsoñin-tsereheñe ty lo-tsereke,
tsatsihe' i remborake ty lela manivetive.

⁵ Mañinje i Andrianamboitse aze
t'ie mañinje o rarakeo;
tsy ho po-lafa ty mitohàke
ami'ty hankàñe.

⁶ Sabakan-engen-droanjia o afe'eo,
vaho enge' o anakeo o rae'eo.

⁷ Tsy mañeva i dagola ty enta-soa-fehe;
lombolombo zay ty soñy vilàñe
an-droandriañe.

⁸ Vatosoa am-pihainom-pahazo aze
ty falalàñe,
mampitombo mb'atia mb'aroa.

⁹ Mpipay hatea ty mpanaroñe fiolàñe,
fe mampiria rañetse
te mamereñ' indroe.

¹⁰ Laleke ty itrofaha' ty endake
ami'ty mahihitse,
ta ty lafa zato ami'ty dagola.

¹¹ Mipay fiodiañe avao ty mpiola,
aa le hañitrifañe irake masiake.

- 12 Hàmake hifanampe ami'ty lambon'ala
nalàeñ-anake,
te ami'ty dagola aman-kagegea'e.
- 13 Tsy ho po-hekoheko ty akiba'
ty mamereñe raty ami'ty soa.
- 14 Hoe mampipororoake rano
ty fifotoram-pifandierañe,
aa le apoho i lietsey
tsy hiforehetse ho aly.
- 15 Songa tiva am' IEHOVÀ
ty mañatò ty lo-tsereke naho
ty mamàtse ty vantañe.
- 16 Aia ty dagola te hinday drala
an-taña'e hikaloa'e hihitse
kanao tsy an-tro'e ao ty hilala.
- 17 Mikoko nainai'e ty rañetse,
fe nasamake ho an-tsam-poheke ty rahalahy.
- 18 Miroe-rano ty manò-taña
hiantofa'e ty songon-drañetse.
- 19 Mpitea fiolàñe ty mpikoko lietse,
vaho mikai-rotsake ty mandranjy
lambey abo.
- 20 Tsy mahatrea hasoa
ty mengok' an-troke;
vaho mihotrak' an-kaloviloviañe ao
ty aman-dela mamañahy.
- 21 Ho aman'anahelo
ty misamake ty minè;
vaho tsy aman-kaehake ty rae' i gegey.
- 22 Aoly soa ty arofo mifale,
fe mahamain-taolañe ty hafola-po.
- 23 Mandrambe vokañe boak'am-pisafoa
ty lahiaga,

hampikelokeloke ty lalam-bantañe.

²⁴ Añatrefa' ty mahatsikarake

ty hihitse,

fe mihilohilo mb'añ'olo-tane añe

ty maso' i dagola.

²⁵ Mañembetse an-drae

ty hagegean'ana-dahy,

vaho hafairañe amy nitoly azey.

²⁶ Tsy mahasoa te liloveñe ty malio-tahiñe,

naho ty andafañe roandriañe

ty amy havañona'ey.

²⁷ Malea fisaontsy ty mahilala,

mahalie-troke t'indaty maharendreke.

²⁸ Ndra i seretsey ro atao mahihitse

naho mahafianjiñe,

mbore atao hendre

t'ie mahatan-tsoñy.

18

¹ Mañean-drao ty mirery,

tsambolitia'e ze atao vere-to.

² Tsy no' i dagolay ty faharendrehañe,

fa ty mampiboake ty heve'e avao.

³ Ie pok'eo ty tsivokatse,

mipotitse eo ka ty teratera,

vaho indrezan-kasalarañe ty inje.

⁴ Rano laleke ty fisaontsim-palie' ondaty, tora-

hañe mibobobobo

ty figoangoañan-kihitse.

⁵ Tsy mahasoa te osiheñe ty raty,

hikihoañe ty vañoñe an-jaka.

⁶ Mikaidraha o soñi' i dagolao,

naho mikai-tampify ty vava'e.

7 Fiantoa' i seretsey ty vava'e,
vaho mpamandrike ty fi'ai'e o soñi'eo.

8 Kenoke mafiry
ty fivolam-pitolom-boetse,
migodoñe mb'añ'ova' ondaty ao.

9 Rahalahi' ty mpijoy,
ty mpilesa am-pitoloña'e.

10 Fitalakesañ'abo fatratse
ty tahina' IEHOVA,
milay mb'ama'e ao ty vantañe
vaho onjoneñe tsy takatse.

11 Rova fatratse ty varam-pañaleale,
naho hoe kijoly abo añ'ereñere'e ao.

12 Aolo' ty ikorovoha' ondaty
ty fiebotseboran-tro'e,
fe miaolo' ty hasiñe ty firehañe.

13 Ie manoiñe aolo' t'ie mitsanoñe:
le hagegea'e naho hasalara'e.

14 Mahafeake hasilofañe ty tro' ondaty,
fa ia ka ty mahaleo ty fikoretan' arofo.

15 Mitoha hilala ty tro' i mahatsikarake,
vaho mañotsohotso hihitse
an-dravembia'e ty mahilala.

16 Anokafan-dalañe
ty ravoravo' ondaty,
manese aze hiatreke ty bey.

17 Heveren-ko to ty mitalily valoha'e,
ampara' te pok'eo ty mañody aze.

18 Abala' ty tora-tsato-piso
ty fifandierañe,

ie mampivike ty mpifanjomotse.

19 Mora ty mandreketse rova fatratse,
ta ty rañetse torifike,

vaho hoe tsotso-bim-pitilik'abo
ty fifanjomorañe.

²⁰ Ty havokaram-palie' ondaty
ro mahaenem-pisafoa,
o vokam-pivimbi'eo ro maha-anjañe.

²¹ Manandily ami' ty haveloñe naho ami'ty
havilasy ty fameleke,
hikama amo vokare'eo ze mikoko aze.

²² Mahaonin-kasoa ty tendreke valy,
vaho isohe' IEHOVÀ.

²³ Mihalaly tretrè ty rarake,
fe sotrafe' ty mpitsikafo.

²⁴ Mianto t'indaty lako rañetse,
fe ao ty ate-hena mipiteke soa
te ami'ty rahalahy.

19

¹ Ambone' ty dagola
aman-tsoñy mengoke,
ty rarake mañavelo an-kahiti'e.

² Tsy mahasoa ty fiaïñe
te tsy aman-kilala,
mandilatse ty malisa am-pandia.

³ Mampianto ty lia'e ty hanè' ondaty,
ie mitrevok' IEHOVÀ an-tro'e.

⁴ Mpanovon-drañetse o varao,
fe pitso-drañetse t'ie rarake.

⁵ Tsy ho po-lafa ty mpitalily vilañe,
vaho tsy himolaotse ty mavande.

⁶ Amam-pandomboke maro ty matarike,
kila mifandrañetse ami'ty mpanolo-ravoravo.

⁷ Falai' o rahalahi'e iabio ty rarake—
sandrake t'ie farien-drañe'e!

Heañe'e fe tsy eo.

⁸ Mpikoko ty tro'e ze mitoha hihitse,
ho tendreke hasoa ty mpangazon-kilala.

⁹ Tsy ho po-lilo ty mpanao kitomboke,
le hihomake ty mpandañitse.

¹⁰ Tsy mañeva ty seretse
ty miaiñ' añoleñañe,
nahy ty ondevo
ty hifehe ana-donake.

¹¹ Mampalaon-kaviñerañe
ty fitsikaraha' ondatio,
vaho enge'e ty miheve fiolàñe.

¹² Manahake ty fitreñan-diona
ty haviñeram-panjaka,
fe hoe mika añ'ahetse eo ty fañisoha'e.

¹³ Fianto aman-drae'e ty ajaja votro,
vaho fitsopatsopahañe nainai'e
ty fitreontreon-drakemba.

¹⁴ Lovaeñe aman-droae ty vara
nahy anjomba,
fe boak'am' IEHOVÀ ty valy hendre.

¹⁵ Mampilañak' an-droro ty havotroañe,
vaho hō silofen-kerè ty tro' i tembo.

¹⁶ Mahatam-piay ty mahatan-dily,
fe hihomake ty mitsidaredare
ami'ty lia'e.

¹⁷ Mampisongo am' IEHOVÀ
ty mitretre i rarake,
le ho tambeze'e i fatariha'ey.

¹⁸ Lilovo o ana'o, kanao mb'e
amam-pitamàñe;
fe ko ilosoran-dafa.

¹⁹ Tsy mete tsy liloveñe ty midabadoa;

f'ie haha'o, tsy mahay tsy indrai'o.

²⁰ Mijanjiña fanoroañe,
le miantofa endake,
vaho hahihitse rehe am-para'e.

²¹ Maro ty safirin-tro' ondaty,
fe hijadoñe ty famerea' IEHOVÀ.

²² Ty paiañe ama' ondaty le ty fiferenaiña'e;
Hàmake t'ie rarake ta te remborake.

²³ Minday mb'an-kaveloñe
ty fañeveñañe am' IEHOVÀ;
hiañ' añoleñan-dre, tsy ho zoem-boiñe.

²⁴ Alipo' ty votro am-pinga ao ty taña'e,
fe tsy ahery'e mb'am-bava.

²⁵ Lafao ty mpiteratera,
hianara' ty seretse fañahy,
fe endaho ty maharendreke,
hitovoñañe ty hilala'e.

²⁶ Ty mampianto rae,
nahy ty manao soike aman-drene,
le anadahy manalatse nahy mahameñatse.

²⁷ Mijihera tsy hañaon' endake, anake,
le handifihe'o ty tsaran-kilala.

²⁸ Maneratera ty hatò ty mpitalily votro,
vaho lifo-karatiañe ty vava' o lo-tserekeo.

²⁹ Ampihentseñen-dilo ty mpandraboñe
nahy lafa ty lambosin-dagola.

20

¹ Mpamerevere ty divay,
mpañotakotake ty toake,
vaho tsy mahihitse i nampivihe'ey.

² Ty fampangebaheban-kaviñera'
i mpanjakaiy,

le manahake ty firohafan-diona;
mamoe aiñe ty mitrabik' aze hiboseha'e.

³ Havañona' ondaty te miholiatse
añ-ali-drokoñe,
fe manjehatse avao o dagolao.

⁴ Tsy mitrabak' asotry ty tembo;
ie famara-manta,
mangatake tsy mahazo.

⁵ Rano laleke ty fisafirian' arofo' ondaty,
fe mampiboak' aze ty mahihitse.

⁶ Maro ty mihaboke ho mpiferenaiñe,
fa ia ty mahatendreke ondaty migahiñe.

⁷ Mañavelo an-kahiti'e ty vantañe;
haha o ana'e manonjohy azeo!

⁸ Tsongàe' ty mpanjaka
miambesatse an-jaka ao am-pihaino'e
ze atao haratiañe iaby.

⁹ Ia ty mahafisaontsy ty hoe:
Fa nampikanitsoheko ty troko;
vaho malio tahin-draho?

¹⁰ Songa tiva am' IEHOVÀ
ty vato-pandanja vîlañe
naho ty kapoake vâlañe.

¹¹ O sata'eo ro andrendrehañe i zatovo,
hera mikasokàsoke naho to i fitoloña'ey.

¹² Ty ravembia mahajanjiñe,
naho ty fihaino mahaoniñe,
songa namboare' IEHOVÀ.

¹³ Ko manao hatea rotse,
tsy mone ho rarake;
Avotiriho o fihaino'oo
le ho eneñe mahakama.

¹⁴ Raty, raty, hoe ty mpivily;

ie mienga le isengea'e.

¹⁵ Eo ty volamena

naho ty vatosoa tsifotofoto;

fe safira ty fivimby nahatendreke hilala.

¹⁶ Rambeso ty saro' ty nitsoak' ambahiny, tambozoro ho antoke t'ie tsy fohiñe.

¹⁷ Mamy ty mofo niazo t'ie namañahy,

fa ho atseke faseñe aniany ty vava'e.

¹⁸ Tolo-kevetse ro mahajadoñe safiry, Mañolots' añ'aly ty fanoroan-kihitse.

¹⁹ Mampiborake tangogo

ty mpikanifoke mitsatsà;

aa le ko mirekets'ami'ty mpangaradadake.

²⁰ Ze mamatse rae naho rene, hikipeke an-kaieñe ao ty failo'e.

²¹ Ty lova tinaentaeñe am-baloha'e, tsy ho tahieñe am-para'e.

²² Ko manao ty hoe: Ho valeko i ratiy; mahaliñisa IEHOVÀ,

Ie ty handrombak' azo.

²³ Tiva am' IEHOVÀ ty vato-lanja tsy mira; vaho tsy vokatse o fandanjàñe vilañeo.

²⁴ Alaha' IEHOVÀ o lia' ondatio; aia arè ty haharendreha' ondaty i lala'ey?

²⁵ Fandrike ty ikofofoaha' t'indaty,

ty hoe: Masiñe! ie añe i fantay

vaho añontanea'e.

²⁶ Manònga o lo-tserekeo

ty mpanjaka mahihitse;

le ampivarimbariñe'e ama'e ty larò.

²⁷ Failo' IEHOVÀ ty arofo' ondaty,

Fonga karaofe'e o añova'eo.

²⁸ Mahafijadoñe ty fiferenaiñañe

naho ty hatò i mpanjakay;
 tohaña'e am-patarihane i fiambesa'ey.
²⁹ Enge' o ajalahio o haozara' iareoo;
 maroi-foty ty volonahe' o androanavio.
³⁰ Mamaopao-karatiane
 ty fofoke mamonotroboke,
 naho mañalio o añaova'eo ty lafa.

21

¹ Hoe kadahan-drano am-pità' IEHOVÀ
 ty arofo' i mpanjakay; tehafe'e an-tsatri'e.
² Mahity am-pihaino' ondaty o sata'eo;
 fe Mpandanja arofo t'IEHOVÀ.
³ No' IEHOVÀ ambone' ty soroñe
 ty havañonañe naho ty hatò.
⁴ Fihaino mievoñevoñe
 naho arofo miebotse:
 ro failo' o lo-tserekeo—hakeo zay.
⁵ Minday havokarañe ty fisafiri'
 o mavitrikee;
 fe mitarike mb'am-pilàñe
 ty fanaentàeñañe.
⁶ Ty ahazoam-bara am-pamelem-pandañitse
 le evoñe mihelañe mb'am-pikoromahañe.
⁷ Ho kozozoteñe aña o lo-tserekeo
 ty amo fijoia'eo,
 fa ifoneña' iareo ty tsy hanao ty hiti'e.
⁸ Mikelokeloke ty lala' ondaty mengoke;
 fe mahity ty fitoloña' ty malio añ'arofo.
⁹ Hàmake te mitoboke
 an-kotson-tapenak' ao,
 ta te miharo akiba aman-drakemba
 tea-trabike.
¹⁰ Mipay haratiañe ty tro' i tsivokatsey,

fa tsy mahaonin-tretrè
am-pihaino'e ty rañe'e.

11 Ie lafañe ty mpañinje,
mihamahitse t'ie trentrañe,
ie anareñe ty mahihitse,
mitombo ty hilala'e.

12 Misamba ty akiba' i lo-tserekey
ty vantañe;
avari'e mb'am-piantoane i tsivokatsey.

13 I manjenjen-dravembia
ami'ty fitoreo' o rarakeo,
ty mbe hikaike fe tsy ho toiñeñe.

14 Fañanintsin-kaviñerañe
ty ravoravo añ'etake,
naho filoa-tiñake ty vokañe añ'araña ao.

15 Ie anoeñe ty hatò, ehake o vañoño, fe
mangebahebake o mpikitroke haratiaño.

16 Hitofa am-pivorian-dolo ao t'indaty mandrike
amy lalan-kilalay.

17 H'ondaty poi'e ty mpitea haravaoñe;
tsy ho mpañaleale ty mpikoko divay
naho menake.

18 Vilin'ai' ty vantañe ty tsivokatse,
le tsoa' ty vañoño ty mpamañahy.

19 Hàmake t'ie mimoneñe
an-dratraratra aña,
ta t'ie miharo aman-drakemba
mandietse naho mora boseke.

20 Mihaja añ'anjomba' o mahihitseo
ty vara sarotse naho ty menake;
fe abotse' ty dagola o azeo.

21 Manjo haveloñe naho havañoñaña
vaho hasiña
ty mitoha havantañaña naho fiferenaiñaña.

22 Mitroatse an-drovam-panalolahy
ty mahihitse, vaho arotsa'e
ty hafatrarañe niatoa'e.

23 Mitan-ty fi'ai'e tsy ho am-poheke
ty mahambeñe falie naho fameleke.

24 Manivetive ty añara'e avao ty mpirohake naho
mpievoñevoñe ;
ie mitoloñe am-pitrotroaboha'e.

25 Mañe-doza amy tembo ty fañiria'e,
amy te tsy mete mitoloñe o taña'eo.

26 Hadrao lomoñandro ty lahiaga,
fe matarike ty vantañe, tsy mangazoñe.

27 Tiva ty fisoroña' o tsivokatseo;
àntsake te engae'e miharo kinia.

28 Hikenkañe ty mpitalily vilañe,
fe mitolom-pitaroñe ty mañaño.

29 Manao tarehe mahavany ty rati-tsereke,
fe itsakorea' ty vantañe ty hombà'e.

30 Tsy eo ty hihitse,
ndra ty faharendrehañe,
ndra ty safiry mahafiatreatre am'IEHOVÀ.

31 Hentseñeñe ho ami'ty androm-
pihotakotahañe ty soavala,
fe a IEHOVÀ ty fandrebahañe.

22

1 Paiañe mandikoatse ty vara jabajaba
ty añarañe soa,
vaho ambone' ty volafoty
naho ty volamena ty fañisohañe.

2 Ty ihambaña' ty mpañefoefo
naho ty rarake:

songa sata' IEHOVÀ Andrianamboatsé.

³ Mizò hankañe ty maharendreke
vaho mipalitse,
fe misorok' avao ty seretse
vaho liloveñe.

⁴ Ty tambem-piambaneañe
naho ty fañeveñañe am' IEHOVÀ,
ro vara naho hasiñe vaho haveloñe.

⁵ An-dala' ty mengoke
ty fatike naho ty fandrike;
ihankaña' ty mahambem-piaiñe.

⁶ Anaro ty ajaja ty lala' homba'e,
le tsy handriha'e te bey.

⁷ Fehè' ty mpañaleale ty rarake,
ondevo' ty mampisongo ty mpisongo.

⁸ Handrofotse haemberañe
ty mitongy hatsivokarañe,
vaho hipoke ty kobain-kaboseha'e.

⁹ Soa tata ty matarike,
amy te andiva'e mahakama ty rarake.

¹⁰ Soiho aña o mpañinjeo,
le hibioñe ty mah'ankoheke;
hijihetse ka ty sotasota naho inje.

¹¹ Rañe' ty mpanjàka
ty mpikoko arofo-malio
vaho rei-tave ty saontsi'e.

¹² Mihaja hilala o fihaino' IEHOVÀo,
fe havalintsingora'e
ty fivola' o mpamañahio.

¹³ Hoe ty votro: Liona ty alafe ao!
havetra'e an-dalañe ey raho.

¹⁴ Kadaha laleke ty vava' i tsmirirañey;
mihotrak' ao ze iviñera' IEHOVÀ.

- 15 Mifehefehe an-tro' ty ajalahy ao
ty hagegeañe,
f'ie anoe' ty kobaim-pandilovañe soike.
- 16 Songa mahararake ty famorekekeañe
o rarakeo hanontonan-teña,
nahy ty fanolorañe ami'ty mpañaleale.
- 17 Atokilaño ty ravembia'o
nahy janjiño ty fitaro' o mahihitseo;
vaho itsakoreo o fañòhakoo,
- 18 Toe mahasoazy azo te hampireketa'o,
soa t'ie ho veka'e am-pivimbi'o.
- 19 Soa te hatokisa'o t'IEHOVA,
ty nampaharendrehako azo anindroany,
eka ihe 'nio!
- 20 Tsy fa nanokirako famereañe
nahy fampandrendrehañe telopolo?
- 21 hampalangesañe ama'o ty hiti'e
nahy ty hatò,
hahatoiña'o an-katò ty nañirak'azo.
- 22 Ko kamere'o o rarakeo amy te poie,
ko demohe'o an-dalambey eo
ty mpisotry;
- 23 fa mihalaly ho a iareo t'IEHOVA;
vaho ho tavane'e ty fia'
ze mitavañe am'iereo.
- 24 Ko mirañetse amo mandoviakeo,
vaho ko mirekets'amy t'indaty miforoforo.
- 25 kera ho zatse o sata'eo,
vaho hifehefehe am-pandrik' ao ty fia'o.
- 26 Ko mpiamo mpanò-tañañe
ndra miantoke mpisongoo.
- 27 Nahy tsy ama'o ty hañavaha'o aze,
akore te hasinto'e i tihy ambane'oy?

28 Ko avi'o ty vorovoro haehae
najadon-droae'oo,

29 Mahaoniñe ondaty mavitrike
am-pitoloña'e hao rehe?
ho mpitorom-panjàka re,
tsy hijohañe aolo' o tsotrao.

23

1 Ie miambesatse hitrao-pikama
ami'ty mpifehe,

biribirio ty añatrefa' o eo,

2 vaho tohorro meso ty tretra' o
naho mpanao avetse rehe.

3 Ko lelalelae' o o raha mafiri' eo,
fa mahakama mahatsikapy.

4 Ko mamokotse vatañe ho mpañaleale,
ijihero am-pisafiri' o.

5 Ampihelañe' o fihaino hao ty tsy eo?

fa toe mitsene elatse
manahake ty vantio ty vara
mitiliñe mb'an-dindiñe eñe.

6 Ko kamae' o ty hane' o matitio,
ko irie' o o aze mafirio;

7 Fa hambañe ami'ty fañereñere'e
añ'ova'e ao ty ie: hoe re ama' o;
Mikamà naho minoma!
fe tsy ama' o ty tro'e.

8 Hilañe' o i pilipito'e nitsopehe' oy,
vaho hianto i fañandriaña' oy.

9 Ko misaontsy am-pitsanoña' ty seretse,
fa ho sirikae'e ty hihi' o enta' oo.

10 Ko avi' o ty nifaritsohañe haehae,
vaho ko miaribañe ty tanem-bode-rae,

11 amy te maozatse ty mpijeba' iareo;
hitohaña'e ty ama'.

12 Ampiantofo filie-batañe ty arofo'o,
vaho volan-kilàla o ravembia'oo.

13 Ko ahànkañe ami'ty ana'o ty lilo;
fa tsy mahavetrake ty lafan-kobaiñe.

14 Ie pisoe'o an-kobaiñe,
ho haha'o an tsikeokeok' ao ty tro'e.

15 O anako, naho mahihitse ty tro'o,
ho ehake ty troko,

16 vaho hirebeke ty añ'ovako ao
naho mahafivolañe ty hiti'e o soñi'oo.

17 Ko apo'o ho tsikirihen-tro'o
ty mpandilatse,

fe imaneo lomoñandro
ty fañeveñañe am' IEHOVÀ.

18 Toe ey ty ho avy,
vaho tsy haitoañe ty fisalalà'o.

19 O anako, mitsanoña naho mahihira,
vaho avantaño mb'amy lalañey ty tro'o.

20 Ko mitraok' amo
mpitolom-pitrini-divaio,
ndra amo mpamotseke henao;

21 fa songa hivarin-ko rarake
ty mahake naho i jike;
vaho hisikin-tsirodea ty poie.

22 Tsendreño ty rae nisamak' azo,
vaho ko injè'o ty rene'o t'ie bey.

23 Vilio ty hatò le ko aletake;
ikalò hihitse naho anatse vaho hilala.

24 Handia taroba ty rae' i mahitiy;
vaho hifalea'e i ana-dahy karafito
nampiareñe'ey.

- 25 Ampiehafo ty rae'o naho i rene'o;
hampinembanembañ' i nisamak' azoy.
- 26 O anake, atoloro ahiko ty tro'o,
le ampifaleo amo satakoo o maso'oo.
- 27 Kadaha laleke ty tsimirirañe,
vaho vovoñe maifitse ty karapilo.
- 28 Mivoñoñe ao re hoe malaso,
vaho ampitomboe'e am'ondatio
ty hatsivokarañe.
- 29 Ia ty mioremèñe, ia ty mihontoke?
Ia ty ampoheke? Ia ty mitoreo?
Ia ty vinonotroboke tsy amam-poto'e;
Ia ty ama-maso mandofiry?
- 30 O mihenekeneke an-divaio,
o mitolom-pitsopeke divay linaroo.
- 31 Ko hentea'o ty hamena' ty divay,
ty fimilomilo'e am-pitovy ao,
ty falamam-pioriha'e.
- 32 Ie am-para'e mitifatse hoe lapetake
vaho mihehetse hoe fandrefeala.
- 33 Hahaoniñe sahàtse o maso'oo,
vaho hivolan-kamengohañe
ty ron-doha'o.
- 34 Le hanahake ty mitsalalampatse
aivo' i riakey rehe,
nahy ty mandre ambone'
ty bodan-dain-dakañe eo.
- 35 Namofok' ahy iereo,
fe tsy manaintaiñe;
linafa'e fe tsy nireiko!
Ombia te ho tsekake hipaiako indraiike?

24

¹ Ko kirañe' o lo-tserekeo,
ko mañiry ho mpiam' iareo.

² Fa mikitroke hapiaroteñe
ty ron-doha'iareo,

vaho mivolan-tsiroe-tafatoe o soñi'eo.

³ Hihitse ty mahafonitse anjomba,
vaho hilàla ty añorizañe aze;

⁴ Fahafohinañe ty mahapea o efe'eo
amy ze hene vara soa naho mahafale.

⁵ Maozatse t'indaty mahihitse,
manovon-kafatrarañe ty mahilala;

⁶ amy te fiaoloañe mahihitse
ty ifanehafa' o amo ali'oo,
vaho minday fandrebahañe
ty hamarom-piaolo.

⁷ Loho ambone' i seretsey ty hihitse;
ie tsy manoka-palie an-dalam-bey eo.

⁸ Hatao mpikitra-draha
ty mikilily hanao raty.

⁹ Hakeo ty mikitro-kagegeañe,
vaho tiva am'ondatio ty mpañinje.

¹⁰ Vata'e tsy an-kaozaran-drehe t'ie mitoirañe
añ'andron-kaemberañe.

¹¹ Hahao o kozozotem-
bam-pandentañe mb'eoo,
ie midaliendalieñe
mb'am-panjamanañe mb'eo,
Ehe, kalaño!

¹² Aa naho manao ty hoe rehe,
Inao! tsy napota'ay 'nio!—
Tsy mahatsikarake zay hao
i Mpandanja arofoy?

tsy arofoana' i Mpañambem-piai'oy hao?
Tsy havaha'e am'ondatio hao o sata'eo?

13 O anako, mihinana tantele, amy te soa,
eka, mamy an-dañilañy ao
ty tantele boak' am-papi'ey.

14 Maharendreha te zay ty hihitse
ami'ty fi'ai'o; ie trea'o
le ho tendrek' ama'o ty ho avi'o,
vaho tsy haitoañe ty fisalalà'o.

15 Ko vandroñe'o, ty tsereheñe tia,
ty anjomba' i vañoñey;
ko joie'o ty akiba imoneña'e;

16 fa mikorovoke im-pito ty vantañe,
le mbe mitroatse avao;
fe mivembeñe añ'andron-kankañe
o lo-tserekeo.

17 Ko irebeha'o ty fihotraha' o rafelahi'oo,
vaho ko ado'o hifalea' ty tro'o
i fitsikapia'ey.

18 fa ho vazoho' IEHOVÀ
naho ho alihe'e
vaho havi'e tsy ho ama'e i haviñera'ey.

19 Ko angovita'o o tsivokatseo,
le ko itsikiriha'o o lo-tserekeo;

20 fa tsy aman-ko tamae'e ty tsereheñe;
le hakipe ty failo' i borololoy.

21 O anake, mañeveña
am' IEHOVÀ naho amy mpanjakay,
le ko mitraok' amo mpiolao,

22 fa hivovoa' ty feh' ohatse,
vaho ia ty hahafohiñe
ty fifetsaham-piantoañe
hanoe' i roroey?

23 Manoly o tsara retoañe ka
o mahihitseo:

Tsy mete an-jaka ao ty frihiañe.

24 Ze manao ty hoe amo aman-kakeoo:

'Vantan-drehe,' ro honjira' i màroy;
vaho ho heje' o fifeheañe;

25 fe ho ehake o mahafañendakeo
vaho ho soa tata.

26 Orofeñe o fivimby mahatoiñe
an-kahiti'eo.

27 Henefo heike ty fitromaha'o alafe'e ao
naho halahalao o tete'oo,
vaho ranjio amy zao ty akiba'o.

28 Ko sesehe'o, tsy amam-poto'e t'indaty;
vaho ko mamañahy am-pivimby.

29 Ko manao ty hoe:

Hanoako hambañe amy nanao'e ahikoy;
sindre havahako ty amy sata'ey.

30 Niozàko ty tete' i tembo,
niariako ty tanem-balobo' i seretse;

31 hehe t'ie nioboñobom-patike;
nilafihan-kisatse i taney,

vaho narobake ty kijolim-bato'e.

32 Ie nitreako le naereñereko,
nenteako vaho nitendrek' anatse.

33 Firotsede, mandre betebeteke,
mañohom-pitañe hiroro,

34 le hikovovoke mb'ama'o ty hararahañe,
vaho hoe lahin-defoñe ty hapoia'o.

25

1 Tovo' ty razan-tsaontsi'
i Selomò iretiañe,
o nitsikombean-droandria'

i Kez'kia, mpanjaka' Iehodao.

² Engen'Añahare ty mampikafi-draha,
nahy volonahe' o mpanjakao
ty mañotsohotso.

³ Ty haabo' i likerañey,
ty halale' ty tane toy,
zay ty hasaro-pitsikarahañe
ty arofom-panjaka.

⁴ Afaho amo volafotio ty taim-pira'e,
le ho amam-panefea'e finga ty mpanefe;

⁵ asitaho añatrefa' i mpanjakay
o tsereheñeo,
le hijadoñe an-kavantañañe
ty fiambesa'e.

⁶ Ko mañonjom-bata
añatrefa' i mpanjakay,
ndra mijohañe an-toe' o aman-kasiñeo;

⁷ Hãmake te anoeñe ama'o ty hoe:
Miheova mb'aolo atoa,
ta t'ie hareke añatrefa' o roandriañe
niisam-pihaino'oo,

⁸ ko malisa hanese sisy;
fa inoñe ty hanoe'o ampara'e,
t'ie ampisalara' indatiny?

⁹ Mifandahara hey am'indatiny
le ko borahe'o ty tsikenta' ondaty;

¹⁰ tsy mone hinje'e te mahajanjiñe,
vaho tsy ho modo ty halolo-lahi'o.

¹¹ Hoe raketa volamena
niravaheñe volafoty
ty saontsy soa mañeva.

¹² Hoe bange volamena nahy
ravake volamena ki'e,

ty endake an-kihitse
an-dravembia mahafijanjiñe.

¹³ Hambañe ami'ty hanintsim-panala
am-bolam-binta
ty irake lili-po amo mpañirak' azeo;
ie ampanintsiñe'e ty arofo' o talè'eo.

¹⁴ Hoe rahoñe miharo tioke
tsy amañ'orañe
ty misenge ravoravo tsy atolo'e.

¹⁵ Mete handreketse ty mpifehe
ty fahaliñisañe,
nahò mahafipoza-taolañe
ty fisaontsy malea.

¹⁶ Ihe tendreke tantele,
mikama ze mahaeneñe,
kera habodàja'o te mitipak' eratse.

¹⁷ Soa re te tsy siak' añ'akiban-drañe'o ao o
fandia'oo,
tsy mone ho etsak' azo, vaho ho heje'e.

¹⁸ Hoe kobaiñe, nahò fibara,
vaho ana-pale masioñe
ty manara-bande ama' ondaty.

¹⁹ Hoe nife folake ndra fandia mikolettra
ty fiatoañe ami'ty mpamañahy
an-tsam-poheke.

²⁰ Hoe mañafa-tsaroñe
añ'andro manintsy,
ndra ty vinegra nalaro sokay
ty mibeko ami'ty milendèñe.

²¹ Ie saliko ty rafelahi'o,
anjotso mahakama;
ie taliñiereñe, fahano rano;

²² zay ty hamotria'o foroha mirekake
añ'ambone'e eo,

vaho hanambe azo t'IEHOVÀ.
 23 Minday orañe ty tiok' avaratse,
 naho minday laharañe miloroloro
 ty lela manao tsikony.

24 Hamake himoneñe
 añ'ilan-tampenak' ao,
 ta te añ'anjomba mitraoke
 aman-drakemba mpitrabike.

25 Hoe rano manintsy
 ami'ty maran-drano,
 ty talily soa boak'an-tsietoitane aña.

26 Hoe rano manganahana
 nileoren-ditsake,
 naho vovoña nitivaeña,
 ty vantaña miheve ty lo-tsereke.

27 Tsy mahasoana te mikama tantele maro,
 vaho tsy enge'o t'ie mandrenge vataña.

28 Hoe ty fiboroboñaña an-drova
 tsy aman-kijoly,
 t'indaty tsy maha-lie-bataña

26

1 Hoe fanala añ'asara,
 ndra oraña an-tsam-pitatahaña,
 ty tsy fañevà' i dagolay fiasiaña.

2 Hoe ty fikepakepaha' ty hitikitike
 naho ty fitiliñam-polinjà,
 ty tsy ipetaham-patse
 te tsy amam-bente'e.

3 Ty fikiso ho ami'ty soavala,
 naho ty laboridy ho ami'ty borike,
 vaho ty kobaiña ho an-dambosi' i dagola.

4 Ko toiña'o ami'ty hanè'e i seretse,

hera hanahak' aze.

⁵ Valeo mañeva' i hagegea'ey ty dagola,
tsy mone hahihitse ami'ty maso'e.

⁶ Hoe mañitsike tomboke
nahomigenoke voreke,
ty mampisangitrike taratasy
am-pitàn-dagola.

⁷ Maletraletra ty fandia' i kepeke,
nahomity razan-drehak' am-bava'
o seretseo.

⁸ Hoe mañombe vato am-piletse,
ty miasy i gegegege.

⁹ Hoe fatike mipok' an-taña' i jike,
ty razan-drehak' am-bava' i dagola.

¹⁰ Ie mampitoloñe ty seretse,
le manahake te mañeke mpandrionne.

¹¹ Hoe amboa mimpoly ami'ty loa'e,
ty dagola mamereñe ty hagegea'e.

¹² Tsy fa nahaisake ondaty mahihitse
am-pihaino'e hao rehe?
bey ty fitamà' i seretsey ta ty aze.

¹³ Hoe ty votro,
Inao liona ty an-damoke eo!
Midada an-dalañe ey ty liona!

¹⁴ Manahake ty figavingavin-dalañe
amo soavili'eo,
ty tembo am-pandrea'e eo.

¹⁵ Ajo' i votro am-po finga ao ty taña'e,
fe tsy lefe'e ty minday aze mb'am-bava'e.

¹⁶ Mahihitse ami'ty maso'e ty tembo,
te ami'ty fito-lahy manoiñe
an-kavantañañe.

¹⁷ Hambañ' ami'ty mitsepak' amboa an-tsofi'e,

ty mpandrionē mihilintsionē
ami'ty aly tsy aze.

¹⁸ Hoe ty derendereñe mañiririñe
raha mibelañe, naho ana-pale,
vaho fampihomahañe,

¹⁹ ty mamitake ondaty ami'ty hoe:
Nisolesole avao raho.

²⁰ Mate ty afo tsy aman-katae,
modo ka ty dabasida tsy aman-tsikotsiko.

²¹ Hoe sarebò ami'ty foroha mirekake,
naho hatae ami'ty afo,
ty famiaña' i mpanao tsikoniy
hañolaña'e aiñe.

²² Hoe kenoke mafiry
ty fivolam-pitàngogo,
ie migodoñe mb'añ'ova lalek' ao.

²³ Hoe valañe-tane nihamineñe
taim-piram-bolafoty
ty fameleke ampirehetan-
kelok' an-troke ao.

²⁴ Añonohonoa' ty famele'e i falaiña'ey,
fe añaja'e famañahiañe ty an-tro'e ao.

²⁵ Ndra t'ie mirehake fañisohañe,
ko iantofa'o,
fa pea tiva fito ty an-tro'e ao.

²⁶ Aeta'e am-pitake ty halò-tsere'e,
fe hiboak' am-pivory ao ty haloloa'e.

²⁷ Higodoñe an-koboñe ao ty nihaly aze,
himpoly ama'e ty vato navarimbari'e.

²⁸ Heje ty famele' i remborake o jinoi'eo,
mampianto ka ty falie manao kabeake.

27

¹ Ko irengevoha'o ty hamaray,
fa tsy fohi'o ze mete haboa' ty andro.

² Angao ho tsiririe' ty ila'e
fa tsy ty falie'o,
ty alik'ama'o fa tsy o fivimbi'oo.

³ Mavesatse ty vato; midogĩne ty faseñe,
fe mavesatse te am'iereo
ty haembera' i dagola.

⁴ Toe masiake ty habosehañe,
sorotombake ty loa-tiñake,
fa ia ka ty mahafiatreke ty famarahiañe.

⁵ Hàmake ty endak' am-batraike,
ta ty hatea mietake.

⁶ Vente'e ty fikobokoboan-drañetse,
ta ty oroke maro' i rafelahiy.

⁷ Malay tantele ty ànjañe,
fe mamy ami'ty saliko ze atao mafaitse.

⁸ Hoe foly mandifik' ami'ty traño'e,
t'indaty mandridrike ami'ty akiba'e.

⁹ Mampinembanembañ' arofo
ty rano mañitse naho ty rame,
vaho mahasaro-tron-drañetse
ty famerea'ondaty.

¹⁰ Ko aforintse'o ty rañe'o
naho ty rañen-drae'o,
vaho ko mamonje ty anjomban-drahalahi'o
naho mivovò ama'o ty hankañe;
kitra'e ty mpitrao-tañe marine eo,
ta ty rahalahy aña.

¹¹ Mahihira rehe anake,
naho ampiehafo ty troko,
hahavaleako ze mitombok' ahy.

12 Mahaonin-kankàñe ty mahilala
le miampitse,
fe misibeke mb'eo ty forom-po,
vaho mijale.

13 Rambeso ty sarimbo' i
nitsoake ambahiniy,
le ifihino ho antoke ty amy ampela tsy fohiñey.

14 Ty mitata rañetse am-pazake
te terak' andro,
hatao ho fatse ama'e.

15 Hambañe ami'ty fitsopatsopan'
andro avy,
ty rakemba mitribahatse;

16 hamejan-tioke t'ie hamejañ'aze,
hoe mamihine menak' am-pitàn-kavana.

17 Maniom-by ty vy,
vaho andrañita' ondaty ty vintan-drañe'e.

18 Hikama ty voa'e
ty mañalahala sakoañe,
vaho hasiñeñe ty miatrake i talè'ey.

19 Manahake ty tarehen-drano hetsoroen-
daharañe,
ty hetsoroen' arofo' ondaty t'ondaty.

20 Tsimbia tsy etsake ty tsikeokeoke
naho ty hankàñe,
le liae tsy eneñe ty fihaino' ondaty.

21 Am-patañe ty volafoty
vaho an-toñake ty volamena,
fitsoehañe ondaty ty engeñe atolots'aze.

22 Ndra te demoheñe amañ'ana-deo
an-deoñe mitraoke tsako lisaneñe
ty dagola,
mbe tsy hisitak' ama'e ty hanè'e.

23 Rendreho soa o hare'oo,
 vaho dareo o lia-rai'oo,
 24 fa tsy nainai'e ty vara,
 naho tsy ho añ'afe'afe'e
 ty sabakam-bolonahetse.
 25 Ie fa tinatake i ahetsy,
 naho mitiry o tiritiri'eo,
 vaho natontoñe ty ahetsy am-bohitse ey;
 26 ho siki'o o anak-añondrio,
 vaho ho vilin-teteke o ose-lahio;
 27 mahaeneñe ty fikama'o i rononon' osey,
 naho ho hane' o keleia'oo,
 vaho ho famahanañe o anak-ampata'oo.

28

1 Mibotatsake ty tsivokatse,
 ndra te tsy horidañeñe,
 fe mahafiato hoe liona tora'e
 o vañoño.
 2 Kanao miola ty tane, maro ty mpifele'e
 fe mahatam-pahendre'e
 t'indaty mahilala naho maharendreke,
 3 T'indaty rarake mamorekeke ty poi'e,
 le hoe oram-bey tsy manisa hane.
 4 Tsiririe' o tsereheño ty mifary Hake,
 f'ie atreatrè' ty mahatàn-Kake.
 5 Tsy apota' o ratio ty hatò,
 f'ie kila fohi' ty mitsoeke IEHOVÀ.
 6 Hamaake te rarake
 mañavelo an-kavantañañe,
 ta te mpañefofo mengok' an-tsata.
 7 Mahatan-Kake ty anake mahihitse,
 fe manalatse an-drae'e
 ty mirañetse amy mahake.

8 Ty mampitombo vara ami'ty fañonjona'e ty
anam-bola angala'e

ro manontoñe aze
ho ami'ty miferenaiñe amo rarakeo.

9 I mitan-tsofy tsy hitsanoña'e Hake,
tiva ka ty fisolohoa'e*.

10 Hijoñe an-davake hinali'e ao avao
ty mampandifike o vantaño
mb'an-dalan-karatiam-beo,
fe ho soa lova o vañoño.

11 Mahihitse am-pihaino'e ty mpañaleale,
fe mahatsikarak' aze ty rarake mahilala.

12 Ipoñafen-drebeke te mandreketse ty vañoño,
fe mikafikafitse ondatio
naho miongake ty lo-tsereke.

13 Tsy hiraorao ty mañetake ty fiolà'e,
fe ho tretrèzeñe ty misoloho
naho mifoneño.

14 Haha t'indaty mitampompotse,
fa hihotrak' an-karatiaño
ty gañe añ'arofa.

15 Manahake ty fitrè' i lionay
naho i dobe mihitrihitry,
ty mpifehe lo-tserek' am'ondaty rarakeo.

16 Po-hilala ty mpifehe mamorekeke,
fe ho lava-havelo
ty malaim-bara tsy mahity.

17 Hahitrike mb'an-koboño ao
ty mivave lio-màliño,
tsy eo ty hañimb'aze.

18 Ho rombaheño
ty mañavelo an-kalio-tahiño,

* 28:9 Iob 15:29, Ies 59:1-2, Jao 9:31, Jn I 3:22

fe hikorovoke aniany
ty mañorike lala-mengoke.

19 Ho enen-kaneñe ty miava ty tane'e,
fe hizò hararahañe
ty mpañeñaño hakoahaño.

20 Ho soa tata t'indaty migahiñe,
fe tsy ho po-lafa ty mihepakepake
ho mpitsikafo.

21 Tsy soa ty mirihy,
nahomete hampandilatse ondaty
ty mofo pila'e.

22 Mpañeam-bara ty ama' maso-migioke,
fe tsy rendre'e te hiambotraha'
ty hararahaño.

23 Hanjo fañisohaño am-para'e
ty mañendake ondaty,
mandikoatse ty mpanao kabeake
am-pameleke.

24 Ze mampikametse aman-drae'e
ndra aman-drene'e
vaho manao ty hoe: Tsy fiolaño zay;
ro mpiami' ty mpijoy.

25 Mpitrobo fitrabihaño ty mpitrotroaboke,
fe miraorao ze miato am' IEHOVÀ.

26 Minè ty miato aman-tro'e,
fe haha ty mañavelo an-kihitse.

27 Ho tampe-draha-irienè
ty mamahaño o rarakeo,
fe hizò fatse maro ty mikipe maso.

28 Ie mitroatse o lo-tserekeo,
mietake ondatio;
fa ie mihomake,
le mihavelo o vañoño.

29

¹ Haitoañe aniany, tsy amañ'aoly,
ty gan-katoke beteke endahañe.

² Ie miraorao o vantañeo,
mirebeke ondatio,
fa ie mifehe ty lo-tsereke,
miñeñoñe ondatio.

³ Mahaehak' an-drae
t'indaty mikoko hihitse,
fe mampianto vara
ty mpiaman-tsimirirañe.

⁴ Ampijadoña' i mpanjakay an-kato
ty tane'e,

fe mihotrake t'ie mandrambe vokañe.

⁵ Mandafike harato ho am-pandia'e eo
t'indaty mitsiriry rañetse.

⁶ Fiolañe ty mamandrike i lo-tserekey,
fe misabo naho mirebeke ty mahity.

⁷ Haoñe' ty vantañe ty zo' o rarakeo,
fe tsy apota' i lo-tserekey
i hilala zay.

⁸ Mamofotse ty rova,
ondaty mañivañivao,
fe mampivio-kabosehañe o mahihitseo.

⁹ Ie mifandietse ami'ty dagola
ty mahihitse,
le ifanampea' ty filoroloroañe naho fanive-
tiveañe tsy mijihetse.

¹⁰ Heje' o mpampiori-dioo ty vañoñe;
le i vantañey, paia' iareo ty fai'e.

¹¹ Fonga abora' i dagolay ty tro'e,
fe kalaña' i mahihitsey
am-pianjiñañe ao ty aze.

12 Ie mañaom-bande ty mpifehe,
miha raty iaby o roandria'eo.

13 Ty fihambaña' i rarakey
nahy o mpamorekekeo:

IEHOVA ty mañazava
ty fihaino' i roe rey.

14 Ie mizaka o rarakeo an-kahiti'e
ty mpanjaka,
le hijadoñe kitro añ'afe'e i fiambesa'ey.

15 Mpanolo-hihitse ty kobay
nahy ty endake,
fe manalatse rene
ty anake manao tsidaredare.

16 Ie mionjoñe o tsivokatseo,
mitombo ty fiolàñe,
fe ho sambae' i vañoñey
ty fifotsaha' iareo.

17 Lilovo ty ana'o, le hampanintsiña'e,
vaho hampinembanembae'e ty arofo'o.

18 Ie po-aroñarom-pitokiañe,
le hahifi' ondatio aña
ty filieram-batañe,
haha ka ze mahatan-Kàke.

19 Tsy mahafanoro ty ondevo
t'ie saontsieñe avao,
ndra te azo'e tsy haoñe'e.

20 Inao t'indaty taentaeneñe
am-pisaontsi'e,
bey fitamàñe ty dagola te ama'e.

21 I mañaonkaom-pitoroñe
boak'amy faha-ajaja'eiy,
ro hanjo aze mpandova am-para'e.

22 Mpitrobo fitribahañe ty boseke,

vaho lako fiolàñe ty mpidabadao.

²³ Mamotsake ondaty ty habohaboha'e,
fe asiñeñe ty mpireke añ'arofo.

²⁴ Malaim-batañe ty mpireketse
ami'ty mpampikametse,
tsanoña'e i sisìy, f'ie tsy mitalily.

²⁵ Miafara ho fandrike
ty fihembañañe ama' ondaty;
fe honjoneñe ty miato am' IEHOVÀ.

²⁶ Maro ty mipay ty fañisoham-pifehe,
fa IEHOVÀ ro ahazoa' t'indaty to.

²⁷ Tiva amo vañoño t'indaty tsy to;
fe veta amy lo-tserekey
ty vantañe am-pañaveloa'e.

30

Fitaro' i Agore

¹ Ty fitaro' i Agore, ana' Ieake :
onin-drehake,
tinaro' indatiy am' Itiele,

*am' Itiele naho i Okale :

² Derendereñe te am'ondaty iabio raho;
tsy amako ty hilala' ondaty,

³ mbore tsy nianarako ty hihitse,
vaho tsy amako ty fahafohinañe
i Masiñey.

⁴ Ia ty nionjom-b'an-dikerañe mb'eo
vaho nizotso?

Ia ty nahatontoñe o tiokeo

an-taña'e mivokeñe?

Ia ty nañolonkoloñe o ranoo

* **30:1** ndra ty hoe: Mokotse raho ry A'hare, vaho midazidazitse

an-tsaro'e ao?
 Ia ty nampijadoñe o hene olon-taneo?
 Ia ty tahina'e,
 naho ty tahinan'ana'e? Naho fohi'o!
⁵ Fonga niventeñe o tsaran' Añahareo;†
 ie fikalañe amo mitsolok' ama'eo.
⁶ Ko tovoña'o o tsara'eo‡,
 fa ho trevohe'e,
 vaho ho zoeñe t'ie bodiake.
⁷ Roe ty raha ihalaliako ama'o;
 ko ifoneña'o ampara' ty hivetrahako:
⁸ Ahankaño amako ze vande
 naho haremborake,
 le ko atolots'ahy ndra hararahañe
 ndra varabey,
 fahano ahy ty anjarako,
⁹ tsy mone ho vontsin-draho
 vaho hitety Azo, ami'ty hoe:
 Ia ze o IEHOVÀ zao?
 ke ho rarake raho naho hampikametse,
 vaho hitera ty tahinan' Añahareko.
¹⁰ Ko fosà'o ami'ty tompo'e
 ty mpitoroñe,
 kera hamatse azo re,
 vaho ho voa-hakeo rehe.
¹¹ Eo ty tariratse mitety an-drae,
 naho tsy mitata rene;
¹² ty taminga malio amo maso'eo
 fe mboe tsy nisasa ami'ty haleora'e,
¹³ ty tariratse mievoñevoñe amo maso'eo
 —akore ty fiandra' o holi-maso'eo!
¹⁴ Eo ty taminga hanam-pibara ho famotsi'e

† 30:5 Sab 12:6, 18:30 ‡ 30:6 Its 4:2 12:32, Ben 22:18-19

naho meso ho vaza'e,
hampibotsek' o misotry an-tane atoio,
naho o rarake am'ondatio.

¹⁵ Roe ty anake vave' ty oletse,
'meo, meo.'

Telo ty raha mitolom-piereñe:
efatse ty tsy mahafivola ty hoe:
'eneñe zay!'

¹⁶ Tsy mahafivola ty hoe: 'Soa zay'
ty tsikeokeoke, i beitsiterake,
i tane tsy enen-dranoy,
vaho ty afo

¹⁷ Ty maso miteratera rae,
tsy mete avoho-drene,
ho tsimohe' o koàke am-bavataneo,
vaho habotse' ty tsimalaho tora'e.

¹⁸ Telo ty raha loho mahalatsa ahy,
efatse ty tsy rendreko;

¹⁹ ty liam-bantio an-dindiñe eñe,
ty lia' ty mereñe an-damilamy eo,
ty lala' o sambo añivo riakeo,
vaho ty sata' ondaty ami'ty somondrara.

²⁰ Zao ty satan-karapilo:
Mihinañe re naho mamò-bava
vaho manao ty hoe:
'Zaho tsy nanao raty.'

²¹ Ambane' raha telo
ty mampañezeñezeñe i taney,
ambane' ty efatse re tsy mahaleo:

²² ambane' i trètrefe
t'ie ty mpanjaka,
vaho ty dagola, t'ie etsa-kaneñe,

²³ ambane' ty rakemba tsy kokoañe

t'ie engaen-dahy,
 vaho ty anak-ampatañe
 mandova aman-drakemba'e.
²⁴ Efatse ty raha kede' ty tane toy,
 songa mahihitse:
²⁵ Foko tsy maozatse o vitikeo,
 fe halankañe'e ami'ty asara ty haneñe;
²⁶ fifokoa tsy fatratse o trandrakeo,
 fe mpandranjy traño am-bato ao;
²⁷ tsy amam-panjaka o valalao,
 fe mirodo ki-pirimbo-ki-pirimboñe.
²⁸ Mete tsepahem-pitàne ty tsàtsake,
 f'ie añ'anjombam-panjaka ao.
²⁹ Telo ty raha midoegadoega:
 efatse ty mitoandratoandra:
³⁰ ty liona, ie maozatse amo biby iabio,
 tsy eo ty itsolofiña'e;
³¹ i akoholahiy§, naho ty oselahy,
 vaho ty mpanjaka miatreke
 i valobohòn-dahindefo'ey.
³² Naho nanao hagegean-drehe
 nañonjom-batañe, ke nikilily,
 le tehafo am-pitàne ty falie'o.
³³ Toe miova ho dibera
 ty ronono trobotroboeñe,
 naho mahatontom-piantsonañe
 te komondroeñe,
 vaho mampiforoforo haviñerañe
 t'ie troboeñe.

31

¹ Ty enta' i Lemoela Mpanjaka,

§ **30:31** Heb: midiañe am-bania.

ty onin-drehake nanaren-drene'e aze:

² Anhan ry anako!

Anhan ry anake tañ' ovako ao!

Anhan ry anako nafantoko!

³ Ko atolo'o aman' ampela ty haozara'o,
ndra amo mpandrotsake mpanjakao o sata'oo.

⁴ Tsy mañeva ty mpanjaka, ry Lemoela,
tsy sazo' i mpanjakay ty mikama divay,
ndra o mpamelek' arivoo
ty hilelalela toake;

⁵ kera hinoñe naho handikoke i liliy
vaho hañamengoke
ty zo' o anan-kasotriaño.

⁶ Anjotsò toake ty heta'e,
vaho divay ty voretra añ'arofa,

⁷ angao hinon-dre
hañaliñoa'e ty hararaha'e,
tsy ho tiahy ka o hasotria'eo.

⁸ Manokafa falie hisolo ty moañe,
ho ami'ty zo' o anam-pamàrañe iabio.

⁹ Manokafa falie
vaho mizakà an-kahiti'e;
ambeno ty zo' o rarake naho mavomavoo.

*Figadoña'e: Tolorañ'Asy ty Rakemba**

¹⁰ Ia ty mahaonin-drakemba mañeva?
Ie sarotse te amo safirao.

¹¹ Atokisa' ty trom-bali'e,
ie tsy ho po-vara.

¹² Hasoa'e fa tsy mañànto,
amy ze hene andro fiveloma'e.

¹³ Paia'e ty volon-añondry

* **31:9** milahatse ami'ty abode hebreo ty 10-31.

naho ty vinda,
vaho an-kafaleañe ty ifanehafa'e am-pitàne.

14 Manahake o lakam-pañondrañeo,
boak'añe ty añandesana'e mahakama.

15 Mitroatse te mbe haleñe,
hamahañe o keleiana'eo,
vaho handiva amo anak' ampata'eo.

16 Erenerè'e ty teteke vaho vilie'e;
ambolea'e tanem-bahe amity vokam-pità'e.

17 Midian-kafatrarañe,
naho ampaozara'e o sira'eo.

18 Oni'e te soa o balibalie'eo,
tsy mikipe haleñe i failo'ey.

19 An-dravem-pità'e ty fañareta'e,
le tana'e an-dalam-pità'e ty antsòli'e.

20 Velara'e amo rarakeo ty sira'e,
vaho ahiti'e amo mavomavoo o fita'eo.

21 Tsy hembraña'e i fanalay
amo keleiana'eo;
fa songa misiki-mañabasà o ana'eo.

22 Anjaira'e sarañe ty vata'e,
hene leny naho malòmavo o siki'eo.

23 Fohiñe an-dalam-bey eo ty vali'e,
ie mitrao-piambesatse
amo androanavi' i taneio.

24 Mitenonje lamba leny re vaho aleta'e,
tolora'e sokotry o mpanao takinakeo.

25 Haozarañe naho havantañañe
ro fisiki'e, itohafa'e ty ho avy.

26 Sokafe'e an-kihitse ty falie'e,
le fañòham-patarihane
ty am-pivimbi'e eo.

27 Halahala'e soa o satan-keleiana'eo,

vaho tsy kamae'e ty mofon-kavotroañe.

²⁸ Miongake o ana'eo mañandriañ' aze,
naho mandrenge aze i valie'ey.

²⁹ Maro ty ampela manao soa,
fe fonga ilikoara'o.

³⁰ Mpamañahy ty hasoa vintañe,
kòake ty hamotramotràñe,
fe rengèñe ty rakemba mañeveñe
am' IEHOVÀ.

³¹ Atoloro aze ty havokaram-pità'e!
le handrenge aze an-dalam-bey eo
o sata'eo.

lxxx

Saontsin' Añahare
The Holy Bible in the Tandroy language of
Madagascar
La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar

Copyright © 2023 Steve Lellelid

Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

DRAFT VERSION

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2024 from source files dated 3 May 2024

25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c